

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

BUDGET

de l'Education nationale
— secteur commun aux régimes français
et néerlandais —
pour l'année budgétaire 1984

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 32. — Enseignement supérieur	8
Section 33. — Recherche scientifique	9
Section 34. — Ecoles européennes, écoles bilingues	13
Section 35. — Administration générale	14
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	15
Section 35. — Administration générale	16
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Recherche scientifique	18
Titre IV. — Section particulière	19
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :	
Fonds général des bâtiments scolaires	22

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 32. — Enseignement supérieur	25
Section 33. — Recherche scientifique	27
Section 34. — Ecoles européennes, écoles bilingues	62
Section 35. — Administration générale	63

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

BEGROTING

van Onderwijs
— gemeenschappelijke sector van de Franstalige
en de Nederlandstalige regimes —
voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 32. — Hoger onderwijs	8
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	9
Sectie 34. — Europese scholen, tweetalige scholen	13
Sectie 35. — Algemeen bestuur	14
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	15
Sectie 35. — Algemeen bestuur	16
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	18
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	19
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Algemeen Fonds voor schoolgebouwen	22

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 32. — Hoger onderwijs	25
Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	27
Sectie 34. — Europese scholen, tweetalige scholen	62
Sectie 35. — Algemeen bestuur	63

	Pages		Bladz.
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Recherche scientifique	64	Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	64
Section 35. — Administration générale	64	Sectie 35. — Algemeen bestuur	64
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Recherche scientifique	66	Sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek	66
Titre IV. — Section particulière	68	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	68
Titre VII. — Organismes d'intérêt public :		Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :	
Fonds général des bâtiments scolaires	78	Algemeen Fonds voor schoolgebouwen	78
ANNEXE		BIJLAGE	
Tableau des fondations, donations, legs et prix	79	Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	79

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais — afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Minister van Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes — voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	4 480,8	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	12 162,1	136,4	136,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 642,9	136,4	136,4	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Dispositions particulières relatives
aux dépenses courantes et
aux dépenses de capital**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Observatoire royal, des Archives générales du Royaume, de l'Institut royal des Sciences naturelles et de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 16 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Musée royal de l'Afrique centrale;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Bibliothèque royale et de l'Institut royal météorologique.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

En outre, elles peuvent servir à payer, quel qu'en soit le montant, les créances de marchés conclus par les établissements de l'Etat pour des achats de publications, livres et objets d'art visant exclusivement à enrichir les collections nationales, et dont les fournisseurs subordonnent l'acceptation de la commande au versement d'avances.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 4.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyage et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

**Bijzondere bepalingen betreffende
de lopende uitgaven en
de kapitaaluitgaven**

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Koninklijke Sterrenwacht, het Algemeen Rijksarchief, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 16 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Koninklijke Bibliotheek en het Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Art. 3.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Ze mogen ook gebruikt worden voor de betaling van schuldvorderingen — hoe groot deze ook zijn — die voortvloeien uit overeenkomsten welke door de Rijksinrichtingen gesloten worden voor de aankoop van kunstpublicaties, -boeken en -voorwerpen die enkel tot doel hebben de nationale verzamelingen te verrijken en waarvan de bestelling enkel door de leveranciers aanvaard wordt bij betaling van voorschotten.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 4.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs van het Wetenschappelijk Onderzoek ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 6.

Le crédit non dissocié ci-après peut couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 33, article 12.01.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital**

Art. 7.

Le solde éventuel au 31 décembre du crédit ouvert à l'article 74.80 de la section 33 — Titre II du présent budget, peut être visé aux articles 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A et 70.06.A du Titre IV — Section particulière, en vue d'être réparti à titre de subvention entre les Caisses des établissements concernés.

Section particulière

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 12 008 700 000 francs pour les recettes et à 14 850 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par le comptable du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 6.

Het hierna volgend niet-gesplitste krediet mag uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 33, artikel 12.01.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 7.

Het eventueel saldo op 31 december van het krediet uitgetrokken op het artikel 74.80 van sectie 33, Titel II van deze begroting mag gestort worden op de artikels 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A en 70.06.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, teneinde bij wijze van toelage verdeeld te worden onder de Kassen van de betrokken instellingen.

Afzonderlijke sectie

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 12 008 700 000 frank voor de ontvangsten en op 14 850 300 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

In afwijking van de artikels 14, eerste alinea, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtige van het Departement die de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITRE VII

Organismes d'intérêt public

Art. 11.

Est approuvé le budget du Fonds général des bâtiments scolaires pour l'année 1984 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 409 700 000 francs pour les recettes et à 409 700 000 francs pour les dépenses.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE.

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut

Art. 11.

Wordt goedgekeurd de begroting van het Algemeen Fonds voor schoolgebouwen voor het jaar 1984 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 409 700 000 frank voor de ontvangsten en 409 700 000 frank voor de uitgaven.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Onderwijs,
D. COENS.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 32

Enseignement supérieur

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.02 (19)	Subvention au service social de la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles...	0,6
33.04 (26)	Subventions : 01. Collège d'Europe ...	46,3
(27)	02. Fondation Biermans-Lapôtre ...	5,8
(28)	03. Institut universitaire européen à Florence ...	16,6
(29)	04. Fondation universitaire ...	2,2
Total pour l'article 33.04 ...		70,9
Total pour les articles 33... ..		71,5
Total pour le chapitre III.		71,5

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.03 (24)	Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles ...	14,7
Total pour le chapitre IV		14,7

Sectie 32

Hoger Onderwijs

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelage aan de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.	33.02 (19)
Toelagen :	33.04
01. Europa-College ...	(26)
02. Stichting Biermans-Lapôtre ...	(27)
03. Europese Universitaire Instelling te Florence ...	(28)
04. Universitaire Stichting ...	(29)
Totaal voor artikel 33.04.	
Totaal voor de artikels 33.	
Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel ...	44.03 (24)
Totaal voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (19)	Administration de l'Enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires, créée par la loi du 21 mars 1964	0,8
01.02 (22)	Fondation universitaire. — Frais de publication des statistiques universitaires en application de la loi du 27 juillet 1971	2,5
	Total pour le chapitre 01	3,3
	Total pour la section 32. — Enseignement supérieur	89,5

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (45)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
	Etablissements scientifiques et autres institutions	1 034,4
11.04 (48)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	Etablissements scientifiques et autres institutions	4,6
	Total pour le § 1	1 039,0

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

Bestuur van het Hoger Onderwijs: allerlei uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.	01.01 (19)
Universitaire Stichting. — Publikatiekosten van de universitaire statistieken in uitvoering van de wet van 27 juli 1971.	01.02 (22)
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie 32. — Hoger Onderwijs.	

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03 (45)
Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.	
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04 (48)
Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.	
Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (48)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01 (48)
	Etablissements scientifiques et autres institutions (1)	25,0	Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen (1).	
12.02 (51)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02 (51)
	Etablissements scientifiques et autres institutions... ..	140,8	Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.	
12.03 (54)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03 (54)
	Etablissements scientifiques et autres institutions... ..	112,4	Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.	
12.04 (57)	Location d'installations mécanographiques :		Huur van mechanografische installaties :	12.04 (57)
	Etablissements scientifiques	58,6	Wetenschappelijke instellingen.	
12.05 (60)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05 (60)
	Etablissements scientifiques et autres institutions... ..	6,2	Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.	
12.06 (63)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	21,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (63)
12.07 (66)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs, etc.) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade, enz.) :	12.07 (66)
	Etablissements scientifiques et autres institutions... ..	7,0	Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.	
	Total pour les articles 12.01 à 12.07	371,5	Totaal voor de artikels 12.01 tot 12.07.	

12.90 (25)	01. Dépenses de participation aux missions à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat (congrès et missions de travail)	4,0
(26)	02. Missions scientifiques résultant de la convention qui lie la Belgique au Rwanda	0,6
	Total pour l'article 12.90	4,6
	Total pour le § 2	376,1
	Total pour le chapitre I	1 415,1

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises :

32.02 (37)	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	0,4
	Transferts de revenus aux ménages :	
33.01 (43)	Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques	3,4
33.02 (46)	Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale... ..	21,2
33.03 (49)	Subvention de fonctionnement de la cafétéria de la Bibliothèque royale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour les articles 33	24,6

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (52)	Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique	221,4
34.02 (55)	Subvention à l'Institut européen de Recherches et d'Etudes supérieures en Management	12,0
34.03 (58)	Institut international de pathologie cellulaire et moléculaire	13,0
34.04 (61)	Instituts internationaux de physique et de chimie	13,0
34.05 (64)	Subvention à l'institut européen d'administration publique	3,1
	Total pour les articles 34	262,5
	Total pour le chapitre III	287,5

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

01. Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland van leden van het personeel van de wetenschappelijke Rijksinstellingen (congressen en werkdagen).	12.90 (25)
02. Wetenschappelijke opdrachten voortvloeiend uit de overeenkomst die België aan Rwanda verbindt.	(26)
Totaal voor artikel 12.90.	
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven :

Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.	32.02 (37)
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :	
Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties.	33.01 (43)
Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.	33.02 (46)
Werkingsstoelage van de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek (<i>pro memoria</i>).	33.03 (49)
Totaal voor de artikels 33.	

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Toelagen aan intergouvernementele en internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	34.01 (52)
Toelage aan het Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management.	34.02 (55)
Internationaal instituut voor cellulaire en moleculaire pathologie.	34.03 (58)
Internationale instituten voor fysika en scheikunde.	34.04 (61)
Toelage aan het europees instituut voor bestuurskunde.	34.05 (64)
Totaal voor de artikels 34.	
Totaal voor hoofdstuk III.	

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :
41.02	Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :		Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
(22)	01. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat (voir art. 60.21 A du Titre IV) ...	44,0	01. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat (zie art. 60.21 A van Titel IV).	(22)
(23)	02. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat (voir art. 60.22 A du Titre IV)	76,8	02. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken (zie art. 60.22 A van Titel IV).	(23)
	Total pour l'article 41.02	120,8	Totaal voor artikel 41.02.	
41.03 (24)	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat et de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer en vue d'assurer le financement des publications scientifiques	26,0	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat en van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen voor de financiering van wetenschappelijke publicaties.	41.03 (24)
41.04 (27)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques des commissions	4,5	Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de financiering van wetenschappelijke publikaties van de commissies.	41.04 (27)
41.06 (33)	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives	1,0	Toelagen aan het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in te staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.	41.06 (33)
41.07 (36)	Subvention à la « Belgian-American Educational Foundation »	2,5	Toelage aan de « Belgian-American Educational Foundation ».	41.07 (36)
	Total pour le chapitre IV	154,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (46)	Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique	9,9
01.02 (50)	01. Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-Mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales	6,5
(51)	02. Subvention exceptionnelle en vue de la construction d'un nouveau bâtiment pour le Musée du Rwanda à Butare	0,1
Total pour l'article 01.02		6,6
01.05 (58)	Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural (S.E.R.D.A.T.)	6,1
Total pour le chapitre 01		22,6
Total pour la section 33. — Recherche scientifique		1 880,0

Section 34

Ecoles européennes, écoles bilingues

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (79)	Subvention à l'école européenne de Bruxelles (Uccle)	0,5
34.02 (82)	Subvention à l'école européenne à Mol	0,5
34.03 (85)	Subvention à l'école européenne de Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert)	0,5
34.04 (88)	Subvention à l'école internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE	2,3
Total pour le chapitre III		3,8
Total pour la section 34. — Ecoles européennes, écoles bilingues.		3,8

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.	01.01 (46)
01. Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.	01.02 (50)
02. Buitengewone toelage met het oog op de nieuwbouw van het « Musée du Rwanda » te Butare.	(51)
Totaal voor artikel 01.02.	
Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandsontwikkeling (S.E.R.D.A.T.).	01.05 (58)
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 34

Europese scholen, tweetalige scholen

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Toelage aan de Europese school te Brussel (Ukkel).	34.01 (79)
Toelage aan de Europese school te Mol	34.02 (82)
Toelage aan de Europese school te Brussel (Sint-Lambrechts-Woluwe)	34.03 (85)
Toelage aan de internationale school, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.	34.04 (88)
Totaal voor hoofdstuk III.	
Totaal voor sectie 34. — Europese scholen, tweetalige scholen.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 35

Administration générale

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.20 (32)	Subvention au Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973)	2 507,5
	Total pour le chapitre IV	2 507,5

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (03)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre 01	—
	Total pour la section 35. — Administration générale	2 507,5
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	4 480,8

Sectie 35

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

	Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).	41.20 (32)
	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.01 (03)
	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Totaal voor sectie 35. — Algemeen bestuur.	
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.05 (20)	Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique :	
—	Crédits d'engagement	29,5
—	Crédits d'ordonnancement	29,5

Total pour le chapitre VII :

Crédits d'engagement	29,5
Crédits d'ordonnancement	29,5

Total pour la section 33. — Recherche scientifique :

Crédits d'engagement	29,5
Crédits d'ordonnancement	29,5

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting :	74.05 (20)
— Vastleggingskredieten.	
— Ordonnanceringskredieten.	

Totaal voor hoofdstuk VII :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL			TITEL II — KAPITAALUITGAVEN	
			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 35			Sectie 35	
Administration générale			Algemeen bestuur	
CHAPITRE VI			HOOFDSTUK VI	
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
61.07 (60)	Crédit à verser aux comptes spéciaux de la Banque nationale à mettre à la disposition des Ministres de l'Education nationale (dotations au Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir article 60.02.A du Titre IV)	8 751,6	Krediet te storten op de speciale rekeningen van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Ministers van Onderwijs (dotaties aan het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie artikel 60.02.A van Titel IV).	61.07 (60)
61.08 (63)	Crédit à verser au Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (exécution de la loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.65.A du Titre IV)	2 917,3	Krediet te storten op het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 60.65.A van Titel IV).	61.08 (63)
61.09 (66)	Dotation annuelle au Fonds général des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 450.01 du Titre VII) ...	409,7	Jaarlijkse dotatie aan het Algemeen Fonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 450.01 van Titel VII).	61.09 (66)
Total pour le chapitre VI		12 078,6	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII			HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Construction de bâtiments dans le pays :			Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :	
72.04 (53)	Constructions d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques :		Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten :	72.04 (53)
	— Crédits d'engagement	68,1	— Vastleggingskredieten.	
	— Crédits d'ordonnancement	68,1	— Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le chapitre VII :			Totaal voor hoofdstuk VII :	
	Crédits d'engagement	68,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	68,1	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations à l'étranger :

- 83.01 Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies
(46) sur le territoire de la République fédérale allemande (il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux):

(Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un compte extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)

— Crédits d'engagement	38,8
— Crédits d'ordonnancement	38,8

Total pour le chapitre VIII :

Crédits d'engagement	38,8
Crédits d'ordonnancement	38,8

Total pour la section 35. — Administration générale	12 078,6
Crédits d'engagement	106,9
Crédits d'ordonnancement	106,9

Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	12 078,6
Crédits d'engagement	136,4
Crédits d'ordonnancement	136,4

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

- Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen 83.01
(46) gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek (over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken):

(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)

— Vastleggingskredieten.
— Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VIII :

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor sectie 35. — Algemeen bestuur.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL			TITEL II — KAPITAALUITGAVEN		
(En millions de francs) (In miljoenen frank)					
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN		Art.
PARTIE II			DEEL II		
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		
Section 33			Sectie 33		
Recherche scientifique			Wetenschappelijk onderzoek		
CHAPITRE VII			HOOFDSTUK VII		
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			INVESTERINGEN (CIVIELE)		
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :		
74.01 (08)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01 (08)	
	Etablissements scientifiques et autres institutions	22,3	Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.		
74.80 (51)	Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements scientifiques (voir art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A et 70.06.A du Titre IV) ⁽¹⁾	8,2	Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de wetenschappe- lijke inrichtingen (zie art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A en 70.06.A van Ti- tel IV) ⁽¹⁾ .	74.80 (51)	
74.81 (54)	Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique	53,0	Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.	74.81 (54)	
	Total pour le chapitre VII	83,5	Totaal voor hoofdstuk VII.		
	Total pour la section 33. — Recherche scientifique	83,5	Totaal voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.		
	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	83,5	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.	12 162,1	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.		
	Crédits d'engagement	136,4	Vastleggingskredieten.		
	Crédits d'ordonnancement	136,4	Ordonnanceringskredieten.		
	Total général pour le Ministère de l'Education nationale — Secteur commun aux régimes français et néerlandais.	16 642,9	Algemeen totaal voor het Ministerie van Onderwijs.		
	Crédits d'engagement	136,4	Gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes.		
	Crédits d'ordonnancement	136,4	Vastleggingskredieten.		
			Ordonnanceringskredieten.		

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 7 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section I				Sectie I							
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming							
CHAPITRE I				HOOFDSTUK I							
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES				FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN							
60	02 (21)	A	Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 61.07, section 35 du Titre II) ...	17 627,2	8 949,9	11 835,3	14 741,8	Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 61.07, sectie 35 van Titel II).	60	02 (21)	A
60	04 (27)	A	Fonds de construction de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) ...	312,1	—	312,1	—	Gebouwenfonds voor het hoger onderwijs en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).	60	04 (27)	A
60	21 (78)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962): Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds (voir art. 41.02.01, section 33 du Titre I) ...	—	44,0	44,0	—	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962): Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds (zie art. 41.02.01, sectie 33 van Titel I).	60	21 (78)	A
60	22 (81)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962): Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat (voir art. 41.02.02, section 33 du Titre I) ...	5,6	76,8	76,8	5,6	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962): Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken (zie art. 41.02.02, sectie 33 van Titel I).	60	22 (81)	A
60	50 (68)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche ainsi que les installations de caractère social (loi du 27 juillet 1971)...	1,1	—	—	1,1	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek alsmede onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).	60	50 (68)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	65 (16)	A	Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 61.08, section 35 du Titre II)	7 205,6	2 927,8	2 570,5	7 562,9	Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 61.08, sectie 35 van Titel II).	60	65 (16)	A
Totaux pour le chapitre I				25 151,6	11 998,5	14 838,7	22 311,4	Totalen voor hoofdstuk I.			
CHAPITRE III											
FONDS ALIMENTES											
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
66	02 (75)	A	Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898) (pour mémoire)... ..	—	—	—	—	Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898) (pro memorie).	66	02 (75)	A
66	03 (78)	A	Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957) ...	20,1	—	—	20,1	Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957).	66	03 (78)	A
66	04 (81)	A	Sommes mises à la disposition des Ministres de l'Education nationale par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat	0,1	—	—	0,1	Sommen ter beschikking gesteld van de Ministers van Onderwijs door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.	66	04 (81)	A
66	08 (93)	B	Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-Mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales	0,1	—	—	0,1	Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.	66	08 (93)	B
67	03 (87)	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	13,7	2,0	1,0	14,7	Stichtingen, schenkingen, legaten en prix (overeenkomstig de tabel in bijlage).	67	03 (87)	B
Totaux pour le chapitre III				34,0	2,0	1,0	35,0	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				25 185,6	12 000,5	14 839,7	22 346,4	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			

Section II

Services de l'Etat soumis
à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70	01 (38)	A	Caisse des Archives du Royaume (voir art. 74.80, section 33 du Titre II)	0,3	1,4	1,7	—
70	02 (41)	A	Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959) (voir art. 74.80, section 33 du Titre II)	5,4	3,3	5,0	3,7
70	05 (50)	A	Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles (voir art. 74.80, section 33 du Titre II) ...	0,3	1,9	2,2	—
70	06 (53)	A	Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale (voir art. 74.80, section 33 du Titre II)	0,1	1,6	1,7	—
Totaux pour le chapitre I				6,1	8,2	10,6	3,7
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.				6,1	8,2	10,6	3,7
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				25 191,7	12 008,7	14 850,3	22 350,1

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

Kas van het Rijksarchief (zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II).	70	01 (38)	A
Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959) (zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II).	70	02 (41)	A
Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II).	70	05 (50)	A
Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II).	70	06 (53)	A
Totalen voor hoofdstuk I.			
Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds général des bâtiments scolaires

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Algemeen Fonds voor schoolgebouwen

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — <i>per artikel</i>	présumées — <i>vermoede- lijke</i>	effectuées — <i>gedane</i>		

CHAPITRE 45

450.01 Intervention de l'Etat :
a) à fonds perdus

409 700

388 000

—

Totaux pour le chapitre 45.

409 700

388 000

—

Totaux pour les recettes.

409 700

388 000

—

HOOFDSTUK 45

Tussenkost van de Staat :
a) niet terugvorderbaar.

450.01

Totalen voor hoofdstuk 45.

Totalen voor de ontvangsten.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1984 par article per artikel	1983 prévues voorzien	1982 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	18 000	18 000	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales légales ...	1 800	1 800	—	Wettelijke sociale lasten ...	04
512.03	Rémunération réviseur ...	20	20	—	Bezoldiging revisor ...	512.03
513.02	Déplacements ...	100	100	—	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		19 920	19 920	—	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires.	1 000	1 000	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
03	Entretien et réparation des locaux ...	120	120	—	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstelling:	04
	a) du matériel et mobilier ...	78	78	—	a) van materieel en meubilair.	
	b) des véhicules automobiles, carburants et lubrifiants.	100	100	—	b) van autovoertuigen, motorbrandstoffen en smeermiddelen.	
07	Produits de consommation ...	400	400	—	Verbruiksprodukten ...	07
09	Divers ...	1 500	1 500	—	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	700	700	—	Allerhande bureaunkosten ...	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		3 898	3 898	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites ...	384 700	363 000	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven ...	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		384 700	363 000	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier:				Meubilair:	550.02
	a) acquisitions nouvelles ...	800	800	—	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines:				Machines:	03
	a) acquisitions nouvelles ...	150	150	—	a) nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles:				Autovoertuigen:	05
	a) acquisitions nouvelles ...	232	232	—	a) nieuwe aankopen.	
Totaux pour le chapitre 55.		1 182	1 182	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		409 700	388 000	—	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 31 janvier 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 31 januari 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Onderwijs,

D. COENS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTICLE 7 DU PROJET DE LOI

ARTIKEL 7 VAN HET WETSONTWERP

Il a déjà jugé préférable d'inscrire cette disposition dans le projet de loi au lieu de la maintenir dans le tableau de loi comme auparavant.

Het werd verkieslijker geacht deze bepaling in te schrijven in het wetsontwerp in de plaats van ze te behouden in krediettabellen zoals voorheen.

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

Section 32

Sectie 32

Enseignement supérieur

Hoger onderwijs

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.02. — *Subvention au service social
de la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.*

Art. 33.02. — *Toelage aan de sociale dienst
van de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3312 Aide sociale — institutions	0,6	0,6	0,6	1,2	Sociale steun — instellingen 3312

Art. 33.04. — *Subventions.*

Art. 33.04. — *Toelagen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3332 Fins culturelles — institutions	70,9	66,5	60,2	55,3	Culturele doeleinden — instellingen. 3332

Répartition :

(En millions de francs)

Onderverdeling :

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.04.01 Collège d'Europe	46,3	43,8	40,7	40,7	33.04.01 Europa-college.
33.04.02 Fondation Biermans-Lapôte	5,8	3,6	3,6	—	33.04.02 Stichting Biermans-Lapôte.
33.04.03 Institut universitaire européen à Florence	16,6	17,1	14,0	12,7	33.04.03 Europese Universitaire Instelling te Florence.
33.04.04 Fondation universitaire	2,2	2,0	1,9	1,9	33.04.04 Universitaire Stichting.
Totaux	70,9	66,5	60,2	55,3	Totalen.

33.04.01. Crédit nécessaire afin de couvrir les besoins réels de l'institution.

33.04.02. Crédit de fonctionnement : 3 600 000 francs. Traitements : 2 200 000 francs.

33.04.03. Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'institution et des bourses destinées à des diplômés universitaires belges.

33.04.04. Crédit nécessaire afin de couvrir les besoins réels de l'institution.

33.04.01. Krediet nodig om de werkelijke behoeften van de instelling te dekken.

33.04.02. Werkingskrediet : 3 600 000 frank. Wedden : 2 200 000 frank.

33.04.03. Belgische bijdrage in de werkingskosten van de instelling en beurzen aan Belgische universitair gediplomeerden.

33.04.04. Krediet nodig om de werkelijke behoeften van de instelling te dekken.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.03. — *Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.03. — *Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	14,7	13,7	12,7	12,9	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Administration de l'Enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créée par la loi du 21 mars 1964.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	0,8	1,0	0,9	0,5	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Fondation universitaire. — Frais de publication des statistiques universitaires en application de la loi du 27 juillet 1971.*

(En millions de francs)

Art. 01.02. — *Universitaire stichting. — Publikatiekosten van de universitaire statistieken in uitvoering van de wet van 27 juli 1971.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,5	2,3	2,3	1,8	Algemene werkingskosten 121

Coût du personnel, de l'analyse des données et de la publication des statistiques.

Personeelskosten, analyse van de gegevens en publikatie van de statistieken.

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
1 034,4	948,6

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast. 916,9	Ordon. 912,7

1. Observatoire royal.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
73,4	67,9

1. Koninklijke Sterrenwacht.

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
65,4	65,4

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification economique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	65 104	59 169	56 124	56 124	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	4 100	4 100	4 200	4 200	— affouding weduwen et wezen.
— retenues sécurité sociale	200	200	1 200	1 200	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	27 629	23 185	23 796	23 796	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	800	744	744	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres	—	1 700	—	—	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	1 950	—	1 850	1 850	Eindejaarstoelage.
Majoration index	34 648	33 214	28 980	28 980	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	150	80	80	80	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	300	300	240	240	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	427	420	434	434	Verhoging index.
Totaux	65 104	59 169	56 124	56 124	Totalen.
112 Allocations directes	5 200	5 050	4 990	4 990	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2 500	2 200	1 705	1 705	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 300	2 450	1 045	1 045	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	50	75	75	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50	50	75	75	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	50	50	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	250	250	2 090	2 090	Verhoging index.
Totaux	5 200	5 050	4 990	4 990	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 096	3 681	4 286	4 286	— aan sociale verzekeringen.
— recrutement de chômeurs	—	—	—	—	— aanwerving van werklozen.
Totaux généraux	73 400	67 900	65 400	65 400	Algemene totalen.

2. Institut royal météorologique.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
157,0	143,2

2. Koninklijke Meteorologisch Instituut.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
138,0	138,0

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	141 963	125 340	121 151	121 151	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	9 076	5 650	5 400	5 400	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 791	2 720	2 550	2 550	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	61 652	56 935	55 195	55 195	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2 475	2 280	2 200	2 200	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans les limites des cadres	—	3 050	—	—	Aanwerving binnen de perken van de kad- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	-1 955	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	3 050	—	2 800	2 800	Eindejaarstoelage.
Majoration index	74 979	60 965	59 156	59 156	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	410	410	320	320	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	355	630	550	550	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	997	1 070	930	930	Verhoging index.
Totaux	141 963	125 340	121 151	121 151	Totalen.
112 Allocations directes	7 112	10 633	9 905	9 905	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2 439	5 176	4 900	4 900	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 220	2 432	2 275	2 275	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	275	275	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	80	80	80	80	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 098	2 670	2 450	2 450	Verhoging index.
Totaux	7 112	10 633	9 905	9 905	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	7 925	7 227	6 944	6 944	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	157 000	143 200	138 000	138 000	Algemene totalen.

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
60,2	55,0

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
53,8	51,6

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	52 709	46 875	47 287	45 215	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	3 370	3 362	2 807	2 670	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 660	1 650	800	1 316	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	21 116	18 046	20 546	19 192	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	371	1 096	800	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	947	—	1 000	658	Eindejaarstoelage.
Majoration index	29 692	26 983	24 191	24 867	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	127	127	150	29	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	132	206	240	192	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	324	417	360	277	Verhoging index.
Totaux	52 709	46 875	47 287	45 215	Totalen.
112 Allocations directes	3 685	4 413	4 287	4 329	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 698	1 688	1 484	1 640	Verlofgeld.
Allocations familiales	800	1 200	1 080	1 187	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10	10	70	7	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	60	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 177	1 515	1 593	1 495	Verhoging index.
Totaux	3 685	4 413	4 287	4 329	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	3 806	3 712	2 226	2 056	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	60 200	55 000	53 800	51 600	Algemene totalen.

4. Bibliothèque royale.

(En millions de francs)

1984
—
256,41983
—
228,3

4. Koninklijke Bibliotheek.

(In miljoenen frank)

1982
—
Eng. / Vast.
219,21982
—
Ordon.
219,2

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	225 077	198 286	192 155	192 155	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	12 320	11 825	10 545	10 545	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	7 235	6 839	6 750	6 750	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	85 519	77 009	85 347	85 347	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	1 199	1 812	2 200	2 200	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres	547	—	2 550	2 550	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	- 914	- 772	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	7 594	—	7 863	7 863	Eindejaarstoelage.
Majoration index	124 531	113 881	90 275	90 275	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	420	420	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	6 344	6 231	1 520	1 520	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	257	125	1 980	1 980	Verhoging index.
Totaux	225 077	198 286	192 155	192 155	Totalen.
112 Allocations directes	13 569	13 345	15 275	15 275	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 610	8 519	9 699	9 699	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 373	4 432	2 320	2 320	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100	100	190	190	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100	100	140	140	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	286	94	2 926	2 926	Verhoging index.
Totaux	13 569	13 345	15 275	15 275	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	17 754	16 669	11 770	11 770	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	256 400	228 300	219 200	219 200	Algemene totalen.

5. Archives générales du Royaume.

(En millions de francs)

1984
—
173,31983
—
163,3

5. Algemeen Rijksarchief.

(In miljoenen frank)

1982
—
Eng. / Vast.
157,31982
—
Ordon.
157,3

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	158 277	147 740	142 600	142 600	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	2 867	1 095	1 053	1 053	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 430	2 310	2 290	2 290	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	61 893	64 830	65 491	65 491	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	1 000	2 230	2 050	2 050	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres	2 875	5 300	—	—	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	-1 445	-1 800	-800	-800	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Jeunes stagiaires	300	1 340	—	—	Jonge stagiairs.
Majoration index	86 183	73 100	68 410	68 410	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	180	180	50	50	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	884	1 230	1 019	1 019	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 107	1 330	1 180	1 180	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	5 300	—	5 200	5 200	Eindejaarstoelage.
Totaux	158 277	147 740	142 600	142 600	Totalen.
112 Allocations directes	10 918	11 330	10 750	10 750	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	5 577	5 845	5 685	5 685	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 828	2 405	2 250	2 250	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	130	130	100	100	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	60	60	40	40	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3 323	2 890	2 675	2 675	Verhoging index.
Totaux	10 918	11 330	10 750	10 750	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	4 105	4 230	3 950	3 950	— aan sociale verzekeringen.
— recrutement de chômeurs	—	—	—	—	— aanwerving van werklozen.
Totaux généraux	173 300	163 300	157 300	157 300	Algemene totalen.

6. Institut royal des Sciences naturelles.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
170,6	158,0

6. Koninklijke Instituut voor Natuurwetenschappen.

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
154,2	154,2

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	145 020	133 515	130 775	130 775	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	9 030	8 951	8 951	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	3 047	2 946	2 946	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	60 850	54 730	53 562	53 562	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations bar- rémiqes	1 515	1 425	1 230	1 230	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres	—	2 400	500	500	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	— 800	— 800	— 500	— 500	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	3 830	—	3 540	3 540	Eindejaarstoelage.
Majoration index	77 045	73 350	70 461	70 461	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	230	230	157	157	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	1 060	970	790	790	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 290	1 210	1 035	1 035	Verhoging index.
Totaux	145 020	133 515	130 775	130 775	Totalen.
112 Allocations directes	19 565	18 735	18 125	18 125	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6 800	6 500	6 200	6 200	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 520	2 400	2 180	2 180	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	250	270	220	220	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	110	110	90	90	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 885	9 455	9 435	9 435	Verhoging index.
Totaux	19 565	18 735	18 125	18 125	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	6 015	5 750	5 300	5 300	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	170 600	158 000	154 200	154 200	Algemene totalen.

7. Musée royal de l'Afrique centrale.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
117,0	108,4

7. Koninklijke Museum voor Midden-Afrika.

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
105,5	105,5

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	101 670	93 600	92 140	92 140	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	4 250	4 020	4 020	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	3 135	2 945	2 945	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	42 515	37 730	37 808	37 808	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	1 800	1 710	1 520	1 520	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres	—	1 750	—	—	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	2 750	—	2 640	2 640	Eindejaarstoelage.
Majoration index	50 950	49 070	47 122	47 122	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	500	500	450	450	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	1 120	1 035	970	970	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2 035	1 805	1 630	1 630	Verhoging index.
Totaux	101 670	93 600	92 140	92 140	Totalen.
112 Allocations directes	10 700	10 630	9 960	9 960	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	4 789	4 540	4 280	4 280	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 630	2 600	2 440	2 440	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	150	150	120	120	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	60	60	40	40	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3 071	3 280	3 080	3 080	Verhoging index.
Totaux	10 700	10 630	9 960	9 960	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	4 130	3 720	3 020	3 020	— aan sociale verzekeringen.
— recrutement de chômeurs	—	—	—	—	— aanwerving van werklozen.
— stage de jeunes	500	450	380	380	— stage van jongeren.
Totaux généraux	117 000	108 400	105 500	105 500	Algemene totalen.

8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

(En millions de francs)

1984

1983

1982

1982

Eng. / Vast.
9,7

Ordon.
7,7

10,9

9,9

8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit 111	9 454	8 440	8 570	6 837	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	430	410	450	395	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	180	170	130	156	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	4 437	4 206	3 950	3 540	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	—	—	150	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres.	—	—	—	—	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	240	—	160	223	Eindejaarstoelage.
Majoration index	4 287	3 784	3 935	2 651	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	210	200	140	184	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	55	55	50	54	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	225	195	185	185	Verhoging index.
Totaux	9 454	8 440	8 570	6 837	Totalen.
112 Allocations directes 112	1 051	1 100	930	526	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	261	350	290	267	Verlofgeld.
Allocations familiales	330	300	270	259	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	35	30	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	460	415	340	—	Verhoging index.
Totaux	1 051	1 100	930	526	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	395	360	200	337	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	10 900	9 900	9 700	7 700	Algemene totalen.

10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
6,9	6,5

10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
6,1	6,1

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	5 610	5 230	4 920	4 920	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	140	125	110	110	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	160	145	123	123	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2 361	2 238	2 102	2 102	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	40	40	25	25	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres.	—	—	—	—	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	130	—	130	130	Eindejaarstoelage.
Majoration index	2 974	2 862	2 603	2 603	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	45	40	30	30	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	60	50	30	30	Verhoging index.
Totaux	5 610	5 230	4 920	4 920	Totalen.
112 Allocations directes	440	420	380	380	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	135	135	135	135	Verlofgeld.
Allocations familiales	145	145	145	145	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	160	140	100	100	Verhoging index.
Totaux	440	420	380	380	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	850	850	800	800	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	6 900	6 500	6 100	6 100	Algemene totalen.

11. Planétarium.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
8,7	8,1

11. Planetarium.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
7,7	7,7

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	6 900	6 430	6 150	6 150	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	285	250	230	230	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	275	260	243	243	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2 764	2 620	2 471	2 471	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	50	50	41	41	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutement dans les limites des cadres.	—	325	325	325	Aanwerving binnen de perken van de ka- ders.
Régularisation des temporaires	—	—	—	—	Regularisatie van tijdelijk personeel.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de fin d'année	180	—	160	160	Eindejaars toelage.
Majoration index	3 576	3 165	2 897	2 897	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	160	140	130	130	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	170	130	126	126	Verhoging index.
Totaux	6 900	6 430	6 150	6 150	Totalen.
112 Allocations directes	1 040	950	860	860	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	285	260	247	247	Verlofgeld.
Allocations familiales	140	120	103	103	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50	48	28	28	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50	50	49	49	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	515	472	433	433	Verhoging index.
Totaux	1 040	950	860	860	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	760	720	690	690	— aan sociale verzekeringen.
— recrutement de chômeurs.	—	—	—	—	— aanwerving van werklozen.
Totaux généraux	8 700	8 100	7 700	7 700	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	4,6	4,3	4,0	4,0	Eigenlijk loon 111

Décomposition :

(En milliers de francs)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
1. Observatoire royal	450	450	400	400	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	2 200	2 000	1 950	1 950	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique .	—	—	—	—	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
4. Bibliothèque royale	480	480	450	450	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	120	100	90	90	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	650	620	400	400	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	650	600	610	610	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
11. Planétarium	50	50	100	100	11. Planetarium.
Totaux	4 600	4 300	4 000	4 000	Totalen.

Les crédits prévus à cet article servent notamment à payer les heures supplémentaires ainsi que les prestations irrégulières, telles que le dimanche, la nuit ou les jours fériés (arrêté ministériel du 7 mars 1968).

De voorziene toelagen voor dit artikel dienen onder andere om de overuren en de onregelmatige dienstprestaties te betalen, zoals zondagdienst, nachtdienst en dienst op feestdagen (ministerieel besluit van 7 maart 1968).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Etablissements scientifiques et autres institutions ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement...	25,0	23,1	20,0	20,0	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Observatoire royal	660	600	450	450	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	13 290	13 000	10 010	10 010	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique .	1 200	1 000	1 180	1 180	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
4. Bibliothèque royale	1 200	1 000	1 175	1 175	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	2 800	2 500	2 500	2 500	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	2 200	2 000	1 833	1 833	6. Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	1 300	1 000	800	800	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
9. Autres institutions	1 800	1 550	1 702	1 702	9. Andere instellingen.
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.	300	200	250	250	10. Koninklijke Academie voor Overzeese We- tenschappen.
11. Planétarium	100	100	100	100	11. Planetarium.
12. Tous les établissements - frais de justice ...	150	150	—	—	12. Alle instellingen - gerechtskosten.
Totaux	25 000	23 100	20 000	20 000	Totalen.

Les crédits sont destinés à payer les frais de route et de séjour des membres des commissions, des jurys et des conseils scientifiques; les indemnités octroyées aux observateurs météorologiques répartis sur le territoire qui fournissent plusieurs relevés à plusieurs moments de la journée et de la nuit (arrêté ministériel du 12 mars 1975), les indemnités des collaborateurs scientifiques du Musée royal de l'Afrique centrale et de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (arrêtés royaux des 28 mars 1963 et 29 août 1962); les indemnités des collaborateurs scientifiques étrangers aux établissements, les frais de justice.

De kredieten zijn bestemd voor het uitbetalen van de reis- en verblijfskosten der leden van commissies, jury's en wetenschappelijke raden; de vergoedingen van de meteorologische waarnemers, verspreid over het hele grondgebied, die op verschillende tijdstippen gedurende de dag en de nacht waarnemingen doen (ministerieel besluit van 12 maart 1975), de vergoedingen van de wetenschappelijke medewerking van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (koninklijke besluiten van 28 maart 1963 en 29 augustus 1962); de vergoedingen van niet tot de inrichting behorende wetenschappelijke medewerkers, de gerechtskosten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires et frais de justice — Erelonen en gerechts- kosten	Jetons de présence, frais de route et de séjour — Presentiegelden, reis- en verblijf- kosten	Rémunérations d'experts étrangers à l'Administra- tion — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Prestations de tiers — Prestaties van derden	Totaux — Totalen
1. Observatoire royal. — Koninklijke Sterrenwacht	—	20	—	640	660
2. Institut royal météorologique. — Koninklijk Meteorologisch Insti- tuut.	—	20	—	13 270	13 290
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie	—	20	—	1 180	1 200
4. Bibliothèque royale. — Koninklijke Bibliotheek	—	—	—	1 200	1 200
5. Archives générales du Royaume. — Algemeen Rijksarchief	—	—	—	2 800	2 800
6. Institut royal des Sciences naturelles. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	—	100	1 100	1 000	2 200
7. Musée royal de l'Afrique centrale. — Koninklijk Museum voor Mid- den-Afrika	—	—	800	500	1 300
9. a) Institut historique belge de Rome. — Belgisch Historisch Instituut te Rome	—	20	—	580	600
b) Commission royale d'Histoire. — Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	—	—	—	1 000	1 000
d) Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — Konink- lijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie	—	50	—	150	200
f) Comité national du Dictionnaire latin médiéval. — Nationaal Comité voor Middeleeuws-Latijns Woordenboek	—	—	—	—	—

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires et frais de justice — Erelonen en gerechts- kosten	Jetons de présence, frais de route et de séjour — Presentiegelden, reis- en verblijf- kosten	Rémunérations d'experts étrangers à l'Administra- tion — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Prestations de tiers — Prestaties van derden	Totaux — Totalen
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer. — Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	—	150	—	150	300
11. Planétarium. — Planetarium	—	25	—	75	100
12. Tous les établissements. — Alle instellingen	150	—	—	—	150
Totaux. — Totalen . . .	150	405	1 900	22 545	25 000

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	140,8	133,0	124,6	124,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

(En milliers de francs)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Observatoire royal	9 200	8 500	7 899	7 899	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	33 400	32 000	30 030	30 030	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique .	12 300	11 200	10 119	10 119	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
4. Bibliothèque royale	43 800	42 000	40 931	40 931	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	13 800	13 000	11 930	11 930	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	16 000	15 000	13 852	13 852	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	7 700	7 000	6 325	6 325	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	1 955	1 800	1 665	1 665	8. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.
9. Autres institutions	400	400	131	131	9. Andere instellingen.
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.	880	800	618	618	10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.
11. Planétarium	1 365	1 300	1 100	1 100	11. Planetarium.
Totaux	140 800	133 000	124 600	124 600	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokale, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau- kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
1. Observatoire royal. — Ko- ninklijke Sterrenwacht ...	80	—	4 500	—	—	4 550	—	—	—	70	—	9 200
2. Institut royal météorologique. — Koninklijk Meteorolo- gisch Instituut	70	—	13 480	—	—	19 800	—	—	—	50	—	33 400
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belgisch In- stituut voor Ruimte-Aero- nomie	50	—	3 180	—	—	9 000	—	—	—	70	—	12 300
4. Bibliothèque royale. — Ko- ninklijke Bibliotheek ...	70	—	19 255	500	250	23 000	—	475	—	250	—	43 800
5. Archives générales du Royaume. — Algemeen Rijksarchief	70	—	4 590	250	150	8 400	—	90	—	250	—	13 800
6. Institut royal des Sciences na- turelles. — Koninklijk Insti- tuut voor Natuurweten- schappen	60	—	7 140	—	—	8 400	—	—	—	400	—	16 000
7. Musée royal de l'Afrique cen- trale. — Koninklijk Mu- seum voor Midden-Afrika	70	—	750	80	40	5 860	—	650	—	250	—	7 700
8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	50	—	700	80	—	1 100	—	—	—	25	—	1 955
9. a) Institut historique belge de Rome. — Belgisch His- torisch Instituut te Rome	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
b) Commission royale d'His- toire. — Koninklijke Commissie voor Ge- schiedenis	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
d) Commission royale de To- ponymie et Dialectologie. — Koninklijke Com- missie voor Toponymie en Dialectologie	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
f) Comité national du Dic- tionnaire latin médiéval. — Nationaal Comité voor het Middeleeuws- Latijns Woordenboek ...	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer. — Koninklij- ke Academie voor Overzee- se Wetenschappen	—	—	650	—	—	190	40	—	—	—	—	880
11. Planétarium. — Planetarium	100	—	1 000	—	—	265	—	—	—	—	—	1 365
Totaux. — Totalen	620	—	55 245	910	440	80 965	40	1 215	—	1 365	—	140 800

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukkerwerk, bindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
1. Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterrenwacht</i>	250	1 000	200	—	3 100	—	—
2. Institut royal météorologique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	5 700	3 400	1 000	2 380	6 370	950	—
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — <i>Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie</i>	350	800	1 500	500	5 600	250	—
4. Bibliothèque royale. — <i>Koninklijke Bibliotheek</i>	5 728	2 300	—	—	13 972	—	1 000
5. Archives générales du Royaume. — <i>Algemeen Rijksarchief</i> .	400	830	1 900	2 800	2 470	—	—
6. Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen</i>	350	500	3 200	—	4 350	—	—
7. Musée royal de l'Afrique centrale. — <i>Koninklijk Museum voor Midden-Afrika</i>	600	700	3 197	230	1 133	—	—
8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — <i>Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong</i>	50	40	120	60	830	—	—
9. a) Institut historique belge de Rome. — <i>Belgisch Historisch Instituut te Rome</i>	28	30	42	—	—	—	—
b) Commission royale d'Histoire. — <i>Koninklijke Commissie voor Geschiedenis</i>	28	30	42	—	—	—	—
d) Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie</i>	28	30	42	—	—	—	—
f) Comité national du Dictionnaire latin médiéval. — <i>Nationaal Comité voor het Middeleeuws-Latijns Woordenboek</i>	28	30	42	—	—	—	—
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer. — <i>Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen</i>	30	30	60	30	40	—	—
11. Planétarium. — <i>Planetarium</i>	30	80	20	—	135	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	13 600	9 800	11 365	6 000	38 000	1 200	1 000

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	112,4	112,4	125,0	102,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

(En milliers de francs)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Observatoire royal	2 734	4 000	2 257	2 257	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	11 000	10 500	10 478	10 478	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique .	1 500	2 400	1 092	1 092	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
4. Bibliothèque royale	27 075	24 500	22 877	22 877	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	35 000	35 900	38 188	38 188	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	15 000	15 000	14 820	13 600	6. Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	8 000	9 000	8 000	7 400	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	1 225	1 000	1 700	960	8. Nationaal centrum voor de bereiding en be- studering der stoffen van microbische oor- sprong.
9. Autres institutions (I.R.M. - I.A.S.B. - O.R.).	9 266	8 600	23 972	3 732	9. Andere instellingen (K.M.I. - B.I.R.A. - K.S.).
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.	600	500	600	600	10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.
11. Planétarium	1 000	1 000	1 016	1 016	11. Planetarium.
Totaux	112 400	112 400	125 000	102 200	Totalen.

1. Observatoire royal.

(En milliers de francs)

1. Koninklijke Sterrenwacht.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983	1983	1982
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	Voir : — Zie : 9. Autres institut. 9. Andere inricht.			
P.U. — E.P.				
Crédits. — Kredieten.				
Gaz : — Gas :				
M ³	16 000	22 000	22 000	16 000
P.U. — E.P.	12,4	14	14	12
Crédits. — Kredieten	198	308	308	192
Essence. — Benzine :				
L... ..	5 500	7 771	7 771	5 500
P.U. — E.P.	29,2	35	35	30
Crédits. — Kredieten	161	272	272	165
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	475 000	684 000	684 000	475 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	2 375	3 420	3 420	1 900
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	2 734	4 000	4 000	2 257

2. Institut royal météorologique.
(En milliers de francs)

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	Voir : — Zie : 9. Autres institut. 9. Andere inricht.			
P.U. — E.P.				
Crédits. — Kredieten.				
Gaz : — Gas :				
M ³	32 000	32 000	32 000	38 000
P.U. — E.P.	12,4	14	14	12
Crédits. — Kredieten	397	448	448	456
Essence. — Benzine :				
L.... ..	9 000	9 000	9 000	12 000
P.U. — E.P.	29,2	35	35	30
Crédits. — Kredieten	263	315	315	360
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	2 068 080	1 947 400	1 947 400	2 415 500
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	10 340	9 737	9 737	9 662
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	11 000	10 500	10 500	10 478

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.
(En milliers de francs)

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	Voir : — Zie : 9. Autres institut. 9. Andere inricht.			
P.U. — E.P.				
Crédits. — Kredieten.				
Gaz : — Gas :				
M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence. — Benzine :				
L.... ..	4 500	4 000	4 000	2 500
P.U. — E.P.	29,2	35	35	30
Crédits. — Kredieten	131	140	140	75
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	273 720	452 000	452 000	254 250
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	1 369	2 260	2 260	1 017
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	1 500	2 400	2 400	1 092

4. Bibliothèque royale.

(En milliers de francs)

4. Koninklijk Bibliotheek.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	93 840	37 500	37 500	176 929
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	1 295	600	600	2 477
Gaz : — Gas :				
M ³	950 000	850 000	850 000	900 000
P.U. — E.P.	12,4	14	14	12
Crédits. — Kredieten	11 780	11 900	11 900	10 800
Essence. — Benzine :				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	2 800 000	2 400 000	2 400 000	2 400 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	14 000	12 000	12 000	9 600
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	27 075	24 500	24 500	22 877

5. Archives générales du Royaume.

(En milliers de francs)

5. Algemeen Rijksarchief.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	450 000	400 000	400 000	600 000
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	6 210	6 400	6 400	8 400
Gaz : — Gas :				
M ³	150 000	122 857	122 857	140 000
P.U. — E.P.	12,4	14	14	12
Crédits. — Kredieten	1 860	1 720	1 720	1 680
Essence. — Benzine :				
L.... ..	8 000	8 000	8 000	10 000
P.U. — E.P.	29,2	35	35	30
Crédits. — Kredieten	234	280	280	300
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	5 339 280	5 500 000	5 500 000	6 952 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	26 696	27 500	27 500	27 808
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	35 000	35 900	35 900	38 188

6. Institut royal des Sciences naturelles.

(En milliers de francs)

6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	60 000	50 000	50 000	60 000
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	828	800	800	840
Gaz : — Gas :				
M ³	800 000	720 357	720 357	915 000
P.U. — E.P.	12,4	14	14	12
Crédits. — Kredieten	9 920	10 085	10 085	10 980
Essence. — Benzine :				
L.... ..	3 500	3 286	3 286	—
P.U. — E.P.	29,2	35	35	—
Crédits. — Kredieten	102	115	115	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	829 960	800 000	800 000	750 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	4 150	4 000	4 000	3 000
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	15 000	15 000	15 000	14 820

7. Musée royal de l'Afrique centrale.

(En milliers de francs)

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	300 000	300 000	300 000	280 000
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	4 140	4 800	4 800	3 920
Gaz : — Gas :				
M ³	160 000	157 143	157 143	150 000
P.U. — E.P.	12,4	14	14	12
Crédits. — Kredieten	1 984	2 200	2 200	1 800
Essence. — Benzine :				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	375 200	400 000	400 000	570 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	1 876	2 000	2 000	2 280
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	8 000	9 000	9 000	8 000

8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

(En milliers de francs)

8. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:				
L.... ..	40 000	37 500	37 500	45 000
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	552	600	600	630
Gaz: — Gas:				
M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence. — Benzine:				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h ...	134 600	80 000	80 000	267 500
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	673	400	400	1 070
Charbon. — Kolen:				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen ...	1 225	1 000	1 000	1 700

9. Autres institutions (O.R. - I.R.M. - I.A.S.B.).
(En milliers de francs)9. Andere instellingen (K.S. - K.M.I. - B.I.R.A.).
(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:				
L.... ..	671 450	537 500	537 500	266 572
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	9 266	8 600	8 600	3 732
Gaz: — Gas:				
M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence. — Benzine:				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h ...	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Charbon. — Kolen:				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen ...	9 266	8 600	8 600	3 732

10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.
(En milliers de francs)10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.
(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:				
L.... ..	30 000	21 875	21 875	34 285
P.U. — E.P.	13,8	16	16	14
Crédits. — Kredieten	414	350	350	480
Gaz: — Gas:				
M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence. — Benzine:				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h	37 200	30 000	30 000	30 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	186	150	150	120
Charbon. — Kolen:				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	600	500	500	600

11. Planétarium.

(En milliers de francs)

11. Planetarium.

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Gaz: — Gas:				
M ³	36 290	34 375	34 375	36 857
P.U. — E.P.	12,4	16	16	14
Crédits. — Kredieten	450	550	550	516
Essence. — Benzine:				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h	110 000	90 000	90 000	125 000
P.U. — E.P.	5	5	5	4
Crédits. — Kredieten	550	450	450	500
Charbon. — Kolen:				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	1 000	1 000	1 000	1 016

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques*

Etablissements scientifiques.

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties*

Wetenschappelijke instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	58,6	58,0	53,0	47,9	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition :

(En milliers de francs)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Observatoire royal ...	1 250	1 170	671	671	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique ...	3 900	3 785	3 000	2 900	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	3 800	3 630	2 880	2 880	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
4. Bibliothèque royale ...	16 000	15 650	14 650	13 650	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume...	3 200	2 940	2 444	2 444	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles ...	—	—	—	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Location Univac (O.R. - I.R.M. - I.A.S.B.).	30 000	30 470	29 000	25 000	7. Huur Univac (K.S. - K.M.I. - B.I.R.A.).
8. Musée royal d'Afrique centrale ...	450	355	355	355	8. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
Totaux ...	58 600	58 000	53 000	47 900	Totalen.

La location d'ordinateurs et d'autres installations mécanographiques est nécessaire au fonctionnement des établissements scientifiques repris sous l'article.

Les montants prévus pour l'I.R.M., l'O.R. et l'I.A.S.B. comprennent les frais de location de l'ordinateur Univac.

Se trouvent par ailleurs dans les crédits les sommes nécessaires pour la location de composeuses multipoint, de traceurs de courbe, d'instruments de reproduction et autres périphériques.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(En millions de francs)

Het in huur nemen van ordinateuren en andere mechanografische toestellen is noodzakelijk voor de werking van de wetenschappelijke stichtingen die onder het artikel vermeld zijn.

De voorziene bedragen voor het K.M.I., de K.S. en het B.I.R.A. bevatten de huurkosten van de ordinateur Univac.

In de kredieten zijn anderzijds de nodige bedragen voor de huur van multipunt-apparaten, curvetekenaars en reproductietoestellen begrepen en andere terminals.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	6,2	5,8	5,5	4,8	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Observatoire royal	650	600	540	480	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	1 300	1 200	1 100	1 100	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300	250	220	220	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
4. Bibliothèque royale	1 650	1 551	1 501	1 228	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	900	820	810	810	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	870	815	815	557	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Musée royal d'Afrique centrale	230	228	208	150	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	30	41	31	31	8. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.
9. Autres institutions	120	124	104	87	9. Andere instellingen.
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.	100	100	100	82	10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.
11. Planétarium	50	71	71	55	11. Planetarium.
Totaux	6 200	5 800	5 500	4 800	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements et titres de transport — Abonnementen en vervoer- bewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Abonnements sociaux (intervention) — Sociale abonnementen (tussenkost)	Frais de tram et taxis — Tram- en taxi- kosten	Totaux — Totalen
1. Observatoire royal. — Koninklijke Sterrenwacht	30	180	240	200	—	650
2. Institut royal météorologique. — Koninklijk Meteorologisch Instituut	120	360	335	480	5	1 300
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie	15	70	65	150	—	300
4. Bibliothèque royale. — Koninklijke Bibliotheek ...	—	90	160	1 400	—	1 650
5. Archives générales du Royaume. — Algemeen Rijksarchief	40	190	120	550	—	900
6. Institut royal des Sciences naturelles. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	40	150	130	550	—	870
7. Musée royal d'Afrique centrale. — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	30	20	30	100	50	230
8. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	5	—	10	15	—	30
9. Autres institutions. — Andere instellingen	40	—	80	—	—	120
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer. — Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	—	85	—	15	—	100
11. Planétarium. — Planetarium	—	—	—	50	—	50
Totaux. — Totalen	320	1 145	1 170	3 510	55	6 200

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiment et terrains	21,5	20,0	19,2	13,8	Huur van gebouwen en grond 122

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	Institut royal météorologique — Koninklijk Meteorologisch Instituut	Observatoire royal — Koninklijke Sterrenwacht	Bibliothèque royale — Koninklijke Bibliotheek	Archives générales du Royaume — Algemeen Rijksarchief	Académie royale des Sciences d'Outre-mer — Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen	Centre de la Seconde Guerre mondiale — Centrum voor de Tweede Wereldoorlog
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires. — Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ...	—	—	—	—	—	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %. — Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	100	200	7 395	1 930	3 450	7 100
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location. — Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	50	25	150	50	50	1 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments. — Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	150	225	7 545	1 980	3 500	8 100

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs, etc.).

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade, enz.).

Etablissements scientifiques et autres institutions.

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	7,0	6,5	6,5	6,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Observatoire royal	600	600	600	600	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	600	350	350	320	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
4. Bibliothèque royale	1 225	1 342	1 342	1 340	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	2 000	2 500	2 500	2 310	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	2 000	1 633	1 633	1 565	6. Koninklijk Instituut voor Natuurweten- schappen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	500	—	—	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer .	75	75	75	65	10. Koninklijke Academie voor Overzeese We- tenschappen.
Totaux	7 000	6 500	6 500	6 200	Totalen.

Art. 12.90.01. — Dépenses de participation aux missions à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat (congrès et missions de travail).

(En millions de francs)

Art. 12.90.01. — Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland van leden van het personeel van de wetenschappelijke Rijksinstellingen (congressen en werkopdrachten).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	4,0	4,0	3,9	3,9	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.90.02. — Missions scientifiques résultant de la convention qui lie la Belgique au Rwanda.

(En millions de francs)

Art. 12.90.02. — Wetenschappelijke opdrachten voortvloeiend uit de overeenkomst die België aan Rwanda verbindt.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	0,6	0,6	0,6	0,6	Specifieke aankopen... .. 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.02. — *Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.02. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Autres subventions aux entreprises pri- vées	0,4	0,4	0,4	0,4	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Crédit destiné au fonctionnement de l'Institut dont la mission est de diffuser les films scientifiques belges et étrangers.

Krediet bestemd voor de werking van het Instituut waarvan de zending bestaat in het verspreiden van Belgische en buitenlandse films.

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
333.2 Fins culturelles — institutions	3,4	3,4	1,5	1,5	Culturele doeleinden — instellingen. 333.2

Dépenses de fonctionnement du Centre national belge de Coopération internationale de Géophysique (1,3 million). Subventions allouées aux « Jeunes scientifiques » (0,8 million), et « Jeugd en Wetenschap » (0,8 million). Subvention allouée aux Réserves ornithologiques (0,5 million).

Werkingskosten van het Belgisch Nationaal Centrum voor de Internationale Geofysische Samenwerking (1,3 miljoen). Toelagen toegekend aan « Jeugd en Wetenschap » (0,8 miljoen), « Jeunes scientifiques » (0,8 miljoen). Toelage aan Ornithologische reservaten (0,5 miljoen).

Art. 33.02. — *Subvention au Centre de Recherches et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
333.2 Fins culturelles — institutions	21,2	19,9	18,7	18,7	Culturele doeleinden — instellingen. 333.2

Art. 33.03. — *Subvention de fonctionnement de la cafétaria de la Bibliothèque royale (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 33.03. — *Werkingsstoelage van de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles — institutions	—	3,2	3,2	3,2	Culturele doeleinden — instellingen. 333.2

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Toelagen aan intergouvernementele en internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	221,4	192,5	120,0	108,1	Internationale organisaties in het buitenland. 342

L'augmentation est due à la péréquation automatique des cotisations aux organisations intergouvernementales O.M.M., U.I.C.N., Cost, Meteosat, E.S.O. Eumetsat. Le crédits nécessaire pour ces six cotisations s'élève à 208,4 millions. Le solde de 13,0 millions est consacré à des subsides alloués à plusieurs dizaines d'associations internationales.

Organisations intergouvernementales

Les crédits nécessaires pour le paiement des cotisations aux organisations intergouvernementales auxquelles la Belgique adhère s'élèvent à 208 400 000 francs pour :

- Organisation météorologique mondiale (O.M.M.) : 9 600 000 francs;
- European Southern Observatory (E.S.O.) : 55 200 000 francs;
- Union internationale pour la protection de la nature (U.I.P.N.) : 1 308 000 francs;
- Centre européen de prévisions météorologiques (C.O.S.T.) : 22 792 000 francs;
- Meteosat : 2 500 000 francs.
- Eumetsat : 117 000 000 de francs, phase opérationnelle.

De verhoging is het gevolg van de automatische perekwatie van de bijdragen aan de intergouvernementele verenigingen M.W.O., I.U.N.B., E.C.W.V., Meteosat, E.S.O. Eumetsat. Het voor deze zes bijdragen vereiste krediet bedraagt 208,4 miljoen. Het saldo van 13,0 miljoen is bestemd voor toelagen toegekend aan tientallen internationale organisaties.

Intergouvernementele organisaties

De nodige kredieten voor de betaling van cotisaties aan intergouvernementele organisaties waaraan België deelneemt belopen 208 400 000 frank, namelijk voor :

- de Meteorologische Wereldorganisatie (M.W.O.) : 9 600 000 frank;
- de European Southern Observatory (E.S.O.) : 55 200 000 frank;
- de Internationale Unie voor de natuurbescherming (I.U.N.B.) : 1 308 000 frank;
- Europees Centrum voor de Weersvoorzichten (E.C.W.V.) : 22 792 000 frank;
- Meteosat : 2 500 000 frank.
- Eumetsat : 117 000 000 frank, operationele fase.

Organisations scientifiques internationales

Suivant montants des cotisations: 13 000 000 de francs.

1. Unions scientifiques internationales.

Union académique internationale (U.A.I.)
 Conseil international des Unions scientifiques (I.C.S.U.).
 Union astronomique internationale (I.A.U.).
 Union internationale des sciences biologiques (U.I.S.B.).
 Union internationale de chimie pure et appliquée (I.U.P.A.C.).
 Union internationale de physique pure et appliquée (I.U.P.A.P.).
 Union géodésique et géophysique internationale (U.G.G.I.).
 Union mathématique internationale.
 Union internationale de cristallographie (I.U.Cr.).
 Union géographique internationale (U.G.I.).
 Union radio-scientifique internationale (U.R.S.I.).
 Union internationale de mécanique théorique et appliquée (I.U.T.A.M.).
 International Federation for the theory of machines and mechanism (I.F.T.O.M.M.).
 Union internationale de biochimie (I.U.B.).
 Union internationale des sciences géologiques (U.I.S.G.).
 Association cartographique internationale (A.C.I.).
 Union internationale pour l'étude du Quaternaire (I.N.Q.U.A.).
 Union internationale d'histoire et de philosophie des sciences:
 a) (Division de Logique, Méthodologie et Philosophie des sciences);
 b) (Division d'Histoire des sciences).
 Union internationale de biophysique pure et appliquée (I.U.P.A.B.).
 Comité international des recherches spatiales (C.O.S.P.A.R.).
 Special Committee for antarctic research (S.C.A.R.).
 Commission inter-union de la physique solaire terrestre (I.U.G.S.T.P.).
 Bureau central de géodésie par satellite.
 Global Atmospheric Research Program (G.A.R.P.).
 Commission internationale d'optique (I.C.O.).
 Tables internationales de constantes sélectionnées.
 Conseil des organisations internationales des sciences médicales (C.I.O.M.S.).

Programme biologique international (I.B.P.).
 Special Committee on problems of the environment (S.C.O.P.E.).
 Bureau des résultats analytiques de l'I.C.S.U.
 Secrétariat de l'Union géodésique et géophysique internationale (U.G.G.I.).
 Union internationale de pharmacologie (I.U.P.H.A.R.).

2. Commissions et organisations scientifiques internationales.

Association internationale de Vulcanologie et de Chimie de l'intérieur de la terre (A.I.V.C.I.T.).
 Institut international africain.
 Internationale Thesauruscommissie.
 Centre international d'Onomastique (I.C.O.S.).
 Comité international permanent des linguistes (C.I.P.L.).
 Fédération internationale de Documentation (F.I.D.).
 Cinémathèque scientifique internationale.
 Union internationale pour l'étude scientifique de la population.
 Association internationale pour l'initiation à la science (C.I.C.).
 Institut des civilisations différentes (I.N.C.I.D.I.).
 Centre européen de traduction.
 Centre international de formation européenne.
 Consortium européen pour la recherche en science politique:
 a) Fédération internationale des associations de bibliothécaires (I.F.L.A.);
 b) Universal Bibliographical Control.
 Centre européen de calcul atomique et moléculaire (C.E.C.A.M.).

Commission internationale pour l'histoire des assemblées d'Etats.
 Association des universités totalement et partiellement de langue française (A.U.P.E.L.F.) (section des Départements d'études françaises).
 Association européenne de photochimie (E.P.A.).

3. Stations scientifiques à l'étranger.

Station biologique de Roscoff (Finistère).
 Station zoologique de Naples.
 Station zoologique de Villefranche-sur-Mer.
 Station zoologique de Wimereux.
 Fondation Charles Darwin Galapagos.
 Observatoire de Boyden Bloemfontein.
 Institut international de météorologie à Stockholm.
 Institut des hautes études scientifiques.
 Station zoologique de l'île de Laing.

Internationale wetenschappelijke organisaties

Volgens de bedragen der bijdragen: 13 000 000 frank.

1. Internationale wetenschappelijke unies.

Internationale Academische Unie (U.A.I.).
 Internationale Raad der Wetenschappelijke Unies (I.C.S.U.).
 Internationale Astronomische Unie (I.A.U.).
 Internationale Unie voor biologische wetenschappen (U.I.S.B.).
 Internationale Unie voor zuivere en toegepaste scheikunde (I.U.P.A.C.).
 Internationale Unie voor zuivere en toegepaste fysica (U.I.P.A.P.).
 Internationale Geodesische en Geofysische Unie (U.G.G.I.).
 Internationale Unie voor Wiskunde.
 Internationale Unie voor Kristallografie (I.U.Cr.).
 Internationale Unie voor Aardrijkskunde (U.G.I.).
 Internationale Unie voor wetenschappelijke radio-elektriciteit (U.R.S.I.).
 Internationale Unie voor theoretische en toegepaste mechanica (I.U.T.A.M.).
 International Federation for the theory of machines and mechanism (I.F.T.O.M.M.).
 Internationale Unie voor biochemie (I.U.B.).
 Internationale Unie voor geologische wetenschappen (U.I.S.G.).
 Internationale Cartografische Associatie (A.C.I.).
 Internationale Unie voor de studie van het Quaternair (I.N.Q.U.A.).
 Internationale Unie voor de geschiedenis en de filosofie der wetenschappen:
 a) (Afdeling Logica, Methodologie en Filosofie der wetenschappen);
 b) (Afdeling Geschiedenis der wetenschappen).
 Internationale Unie voor zuivere en toegepaste biofysica (I.U.P.A.B.).
 Internationaal Comité voor ruimteonderzoek (C.O.S.P.A.R.).
 Special Committee for antarctic research (S.C.A.R.).
 Interuniecommissie voor zon-aarde fysica (I.U.G.S.T.P.).
 Centraal Bureau voor geodesie per satelliet.
 Global Atmospheric Research Program (G.A.R.P.).
 Internationale Commissie voor optiek (I.C.O.).
 Internationale geselecteerde constantentafels.
 Raad der internationale organisaties voor geneeskundige wetenschappen (C.I.O.M.S.).
 Internationaal Biologisch Programma (I.B.P.).
 Special Committee on problems of the environment (S.C.O.P.E.).
 Abstracting Board I.C.S.U.
 Secretariaat van de Internationale geodesische en geofysische Unie (U.G.G.I.).
 Internationale Unie voor farmacologie (I.U.P.H.A.R.).

2. Internationale wetenschappelijke commissies en organismen.

Internationale Vereniging voor Vulcanologie en voor Scheikunde van het binnenste der aarde (A.I.V.C.I.T.).
 Internationaal Akrikaans Instituut.
 Internationale Thesauruscommissie.
 Internationaal Centrum voor Onomastiek (I.C.O.S.).
 Permanent internationaal Comité der linguïsten (C.I.P.L.).
 Internationale Federatie voor Documentatie (F.I.D.).
 Internationale Wetenschappelijke Cinematheek.
 Internationale Unie voor de wetenschappelijke studie van de bevolking.
 Internationale Vereniging voor de inwijding in de wetenschap (C.I.C.).
 Instituut voor de verschillende beschavingen (I.N.C.I.D.I.).
 Europees Vertalingscentrum.
 Internationaal Centrum voor Europese vorming.
 Europees consortium voor het onderzoek in politieke wetenschap:
 a) Internationale Federatie voor verenigingen van bibliothecarissen (I.F.L.A.);
 b) Universal Bibliographical Control.
 Europees Centrum voor atomische en moleculaire berekeningen (C.E.C.A.M.).
 Internationale Commissie voor de geschiedenis van landen en standen.
 Vereniging der gedeeltelijk of volledig franstalige universiteiten (A.U.P.E.L.F.) (afdeling der Departementen van Franse studies).
 Europese Fotochemische Vereniging (E.P.A.).

3. Wetenschappelijke stations in het buitenland.

Biologisch station van Roscoff (Finistère).
 Zoologisch station van Napels.
 Zoologisch station van Villefranche-sur-Mer.
 Zoologisch station van Wimereux.
 Stichting Charles Darwin Galapagos.
 Sterrenwacht Boyden Bloemfontein.
 Internationaal Instituut voor Meteorologie te Stockholm.
 «Institut des hautes études scientifiques».
 Zoologisch station van het eiland Laing.

Art. 34.02. — *Subvention à l'Institut européen de Recherches et d'Etudes supérieures en Management.*

(En millions de francs)

Art. 34.02. — *Toelage aan het Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	12,0	12,0	9,0	9,0	Internationale organisaties in het buitenland. 342

Subside forfaitaire alloué à l'Institut pour son fonctionnement.

Forfaitaire toelage toegekend aan het Instituut voor haar werking.

Art. 34.03. — *Institut international de pathologie cellulaire et moléculaire.*

(En millions de francs)

Art. 34.03. — *Internationaal Instituut voor cellulaire en moleculaire pathologie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger	13,0	—	—	—	Internationale organisaties in het buitenland. 342

Ce subside était attribué auparavant sous le couvert des crédits inscrits à l'art. 34.01 ci-avant. Le C.M.P.S. a accepté en date du 5 juillet 1983, d'individualiser l'inscription budgétaire car l'I.I.P.C. (Ch. de Duve) est aussi un centre d'excellence de recherche fondamentale.

Deze toelage werd vroeger verleend door middel van de kredieten uitgetrokken op bovenvermeld art. 34.01. Op 5 juli 1983 heeft het M.C.W.B. erin toegestemd deze kredietinschrijving op de begroting te individualiseren omdat het I.I.C.P. (Ch. de Duve) eveneens een uitstekend centrum voor fundamenteel onderzoek is.

Art. 34.04. — *Instituts internationaux de physique et de chimie.*

(En millions de francs)

Art. 34.04. — *Internationale instituten voor fysika en scheikunde.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger...	13,0	—	—	—	Internationale organisaties in het buitenland. 512

Ce subside était attribué auparavant sous le couvert des crédits inscrits à l'art. 34.01 ci-avant. Le C.M.P.S. a accepté en date du 5 juillet 1983 d'individualiser l'inscription budgétaire car les I.I.P.C. (I. Prigogine) sont aussi un centre d'excellence de recherche fondamentale.

Deze toelage werd vroeger verleend door middel van de kredieten uitgetrokken op bovenvermeld art. 34.01. Op 5 juli 1983 heeft het M.C.W.B. erin toegestemd deze kredietinschrijving op de begroting te individualiseren omdat de I.I.F.S. (I. Prigogine) eveneens uitstekende centra voor fundamenteel onderzoek zijn.

Art. 34.05. — *Subvention à l'Institut européen d'administration publique.*

(En millions de francs)

Art. 34.05. — *Toelage aan het Europees instituut voor bestuurskunde.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Organisations internationales à l'étranger...	3,1	3,1	—	—	Internationale organisaties in het buitenland. 342

Ce subside constitue une inscription nouvelle proposée par le Comité Ministériel de la Politique scientifique en date du 5 juillet 1983 en faveur d'un institut européen dont le siège est à Maastricht. Il s'agit de la contribution de la Belgique.

Deze toelage is een kredietinschrijving welke op 5 juli 1983 door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid werd voorgesteld ten voordele van een Europese instelling met zetel te Maastricht. Het betreft de bijdrage van België.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.02. — *Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat (voir art. 60.21.A du Titre IV).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.02. — *Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat (zie art. 60.21.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	44,0	42,0	31,9	31,9	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Les crédits inscrits sont destinés aux dépenses de personnel, de fonctionnement, de publication, d'équipement, occasionnées par l'exécution de programmes de recherche exécutés par les centres bilingues dont l'activité se situe en marge des universités et autres institutions d'enseignement universitaire, soit en raison des objectifs de la recherche orientés vers des domaines d'intérêt général, soit en raison des aspects pratiques des recherches. Ces centres et programmes jouent un rôle important dans la coordination interuniversitaire, notamment dans les sciences sociales. Les autres centres (F. ou N.) figurant sous cet article jusqu'en 1979 ont été transférés aux budgets des régimes français ou néerlandais.

a) Centres et programmes pédagogiques et psychologiques :

38. « Centrum voor ontwikkelingspsychologie ».

b) Centres de droit et sciences politiques :

28. Centre interuniversitaire de droit public.

29. Centre interuniversitaire de droit international, d'économie et de politique internationale.

30. Centre universitaire de droit comparé.

De ingeschreven kredieten zijn bestemd voor personeelsuitgaven, voor werkingsuitgaven, voor uitgaven voor publikaties en voor uitrusting, tengevolge van de uitvoering van vorsingsprogramma's door de tweetalige centra, waarvan de activiteiten zich situeren buiten deze van de universiteiten en de andere instellingen van universitaire onderwijs, hetzij door de vorsingsobjectieven gericht naar domeinen van algemeen belang, hetzij door de praktische aspecten van de opzoekingen. Deze centra en programma's spelen een belangrijke rol in de interuniversitaire coördinatie, meer bepaald in de sociale wetenschappen. De andere centra (F. of N.) vermeld in dit artikel tot 1979 werden overgedragen op de begrotingen van de franstalige of nederlansstalige regimes.

a) Pedagogische en psychologische centra en programma's :

38. Centrum voor ontwikkelingspsychologie.

b) Centra voor recht en politieke wetenschappen :

28. Interuniversitair Centrum voor Staatsrecht.

29. Interuniversitair Centrum voor internationaal recht, internationale economie en internationale politiek.

30. Interuniversitair Centrum voor rechtsvergelijking.

c) *Centres de fouilles archéologiques à l'étranger :*

13. Centre belge de fouilles en Italie centrale et méridionale (Alba-Fucens-Herdonaie).

14. Comité des fouilles belges en Grèce (Thorikos).

15. Comité des fouilles belges en Egypte.

16. Comité belge de recherches archéologiques à Apamée en Syrie.

61. Comité belge de recherches historiques, épigraphiques et archéologiques en Mésopotamie.

92. Comité des fouilles belges en Jordanie (Lehun).

d) *Sociologie appliquée — Sciences sociales :*

56. Centre interuniversitaire d'histoire contemporaine.

77. Centre d'études et de documentation africaine (C.E.D.A.F.).

e) *Cartographie, géomorphologie, divers :*

4. Centre national de recherches géomorphologiques.

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat (voir art. 60.22.A du Titre IV).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	76,8	82,8	78,8	78,8	Inkomensoverdrachten aan de centrale 410 overheid.

c) *Centra voor archeologische opgravingen in het buitenland :*

13. Belgisch Centrum voor oudheidkundige navorsingen in Midden- en Zuid-Italië (Alba-Fucens-Herdonaie).

14. Comité voor Belgische opgravingen in Griekenland (Thorikos).

15. Comité voor Belgische opgravingen in Egypte.

16. Belgisch comité voor oudheidkundige navorsingen te Apamea in Syrië.

61. Belgisch comité voor historische, epigrafische en oudheidkundige opzoeken in Mesopotamië.

92. Comité van Belgische opgravingen in Jordanië (Lehun).

d) *Toegepaste Sociologie — Sociale Wetenschappen :*

56. Interuniversitair centrum voor hedendaagse geschiedenis.

77. Centrum voor Afrikaanse studiën en documentatie (C.E.D.A.F.).

e) *Cartografie, geomorfologie, diversen :*

4. Nationaal Centrum voor geomorfologisch onderzoek.

41.02.02. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken (zie art. 60.22.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Art. 41.03. — *Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat et de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer en vue d'assurer le financement des publications scientifiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	26,0	25,0	23,6	23,6	Inkomensoverdrachten aan de centrale 410 overheid.

Art. 41.03. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat en van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

(In miljoenen frank)

Crédits destinés aux publications périodiques liées aux missions des établissements scientifiques :

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Kredieten bestaand voor de periodieke uitgaven in verband met de zendingen der wetenschappelijke instellingen :

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Observatoire royal	1 200	1 100	1 000	1 000	1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Institut royal météorologique	4 200	4 000	4 200	4 200	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	1 100	1 000	1 000	1 000	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
4. Bibliothèque royale	5 500	5 290	5 000	5 000	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume... ..	4 150	4 150	3 735	3 735	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles... ..	3 750	3 500	3 300	3 300	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	4 400	4 400	4 000	4 000	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
10. Académie royale des Sciences d'Outre-Mer	1 700	1 560	1 365	1 365	10. Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.
Totaux	26 000	25 000	23 600	23 600	Totalen.

Art. 41.04. — Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques des commissions.

(En millions de francs)

Art. 41.04. — Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, de Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de financiering van wetenschappelijke publikaties van de commissies.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	4,5	4,3	4,2	3,8	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Le crédit de 4 500 000 francs doit couvrir les frais de publication des quatre commissions bilingues suivantes :

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Het krediet van 4 500 000 frank moet de publikatiekosten van de vier volgende tweetalige commissies dekken :

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Atlas national	500	430	450	450	« Atlas national ».
Commission royale d'Histoire	2 200	2 100	2 150	1 950	Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.
Institut historique belge à Rome	1 500	1 470	1 400	1 200	Belgisch Historisch Instituut te Rome.
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	300	300	200	200	Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie
Totaux	4 500	4 300	4 200	3 800	Totalen.

Art. 41.06. — *Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives.*

(En millions de francs)

Art. 41.06. — *Toelagen aan het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	1,0	1,0	0,1	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Ce crédit est destiné aux établissements scientifiques en vue d'assurer leurs missions éducatives.

Dit krediet is bestemd voor de wetenschappelijke instellingen ten einde hun opvoedkundige taken te vervullen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
1. Provision	—	—	100	—	1. Voorschot.
2. Institut royal météorologique	180	180	—	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	—	—	—	—	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
4. Archives générales du Royaume... ..	210	210	—	—	4. Algemeen Rijksarchief.
5. Institut royal des Sciences naturelles... ..	210	210	—	—	5. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
6. Musée royal de l'Afrique centrale	80	80	—	—	6. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
7. Bibliothèque royale	320	320	—	—	7. Koninklijke Bibliotheek.
Totaux	1 000	1 000	100	—	Totalen.

Provision à ventiler en cours d'année.

Voorschot te verdelen gedurende het jaar.

Art. 41.07. — *Subvention à la « Belgian-American Educational Foundation ».*

(En millions de francs)

Art. 41.07. — *Toelage aan de « Belgian-American Educational Foundation ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	2,5	2,5	2,5	2,5	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Le crédit est alloué à la « Belgian-American Educational Foundation » en vue de financer ses activités.

Het krediet wordt toegekend aan de « Belgian-American Educational Foundation » met het oog op de financiering van zijn activiteiten.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	9,9	9,9	9,9	5,5	Niet-economisch verdeeld 01

Art. 01.02.01. — Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-Mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.

(En millions de francs)

Art. 01.02.01. — Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	6,5	6,5	6,2	5,0	Niet-economisch verdeeld 01

Convention avec le Centre national des recherches de Butare.

Art. 01.02.02. — Subvention exceptionnelle en vue de la construction d'un nouveau bâtiment pour le Musée du Rwanda à Butare.

(En millions de francs)

Overeenkomst met het Nationaal Centrum voor onderzoekingen in Butare.

Art. 01.02.02. — Buitengewone toelage met het oog op de nieuwbouw van het « Musée du Rwanda » te Butare.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	0,1	0,1	0,1	—	Niet-economisch verdeeld 01

Art. 01.05. — Dépenses de personnel et de fonctionnement du Service de Documentation en Agronomie tropicale et Développement rural (S.E.R.D.A.T.).

(En millions de francs)

Art. 01.05. — Personeels- en werkingsuitgaven van de Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde en Plattelandsontwikkeling (S.E.R.D.A.T.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	6,1	5,6	5,2	4,8	Niet-economisch verdeeld 01

L'accroissement doit couvrir les augmentations de salaire du personnel et le réaménagement du traitement des données informatisées.

De aanpassing dient om de kosten van de loonsverhogingen voor het personeel en van de reorganisatie van de informatieverwerking te dekken.

Section 34

Ecoles européennes, écoles bilingues .

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Subventions à l'école européenne de Bruxelles (Uccle).*

(En millions de francs)

Sectie 34

Europese scholen, tweetalige scholen

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Toelage aan de Europese school te Brussel (Ukkel).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	0,5	0,5	0,5	—	Internationale instellingen in het binnen- 341 land.

Contribution de la Belgique aux frais d'équipement des écoles européennes sises
sur son territoire.Art. 34.02. — *Subvention à l'école européenne à Mol.*

(En millions de francs)

Bijdrage van België in de kosten van de uitrusting der Europese scholen
gevestigd op zijn grondgebied.Art. 34.02. — *Toelage aan de Europese school te Mol.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	0,5	0,5	0,5	—	Internationale instellingen in het binnen- 341 land.

Contribution de la Belgique aux frais d'équipement des écoles européennes sises
sur son territoire.Art. 34.03. — *Subvention à l'école européenne de Bruxelles
(Woluwe-Saint-Lambert).*

(En millions de francs)

Bijdrage van België in de kosten van de uitrusting der Europese scholen
gevestigd op zijn grondgebied.Art. 34.03. — *Toelage aan de Europese school te Brussel
(Sint-Lambrechts-Woluwe).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	0,5	0,5	0,5	—	Internationale instellingen in het binnen- 341 land.

Contribution de la Belgique aux frais d'équipement des écoles européennes sises
sur son territoire.Bijdrage van België in de kosten van de uitrusting der Europese scholen
gevestigd op zijn grondgebied.

Art. 34.04. — *Subvention à l'école internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.*

(En millions de francs)

Art. 34.04. — *Toelage aan de internationale school, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays	2,3	2,1	1,7	—	Internationale instellingen in het binnen-land. 341

Aux termes de l'accord intervenu entre la Belgique et le Shape, la contribution belge au budget des services généraux de l'école du Shape est fixée à 3 %.

Luidens de overeenkomst gesloten tussen België en de Shape, is de Belgische bijdrage in de begroting der algemene diensten van de school van de Shape, vastgesteld op 3 %.

Section 35

Administration générale

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 41.20. — *Subvention au Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973).*

(En millions de francs)

Sectie 35

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.20. — *Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959 gewijzigd door de wet van 11 juli 1973).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
413 Transferts de revenus aux autres institutions publiques Crédits supplémentaires années antérieures.	2 507,5	1 709,1 (216,5)	1 299,7	1 299,7	Inkomensoverdrachten aan andere openbare instellingen. 413 Bijkredieten vroegere jaren.

Le fonds de garantie a pour objet :

a) de garantir le remboursement en capital, intérêts et accessoires de prêts contractés, en vue du financement des travaux d'aménagement, de modernisation et d'agrandissement de bâtiments existants destinés aux établissements scolaires subventionnés ou à une nouvelle localisation d'un établissement existant;

b) d'accorder pour les mêmes prêts une subvention en intérêts égale à la différence entre 1,25 % et le taux d'intérêt payé pour ces emprunts, sans que ce taux puisse dépasser le taux normal du marché des capitaux tel qu'il a été appliqué par les organismes de crédit public pour des opérations similaires. La subvention est payée directement à l'organisme financier.

Het waarborgfonds heeft als opdracht :

a) de terugbetaling van kapitaal, interesten en bijhorende onkosten te waarborgen van de leningen aangegaan met het oog op de financiering van geschiktnakings-, moderniserings- en uitbreidingswerken in bestaande gebouwen bestemd voor de gesubsidieerde onderwijsinstellingen of van een nieuwe vestiging van een bestaande inrichting;

b) voor dezelfde leningen een rentetoeelage te verlenen gelijk aan het verschil tussen 1,25 % en de rentevoet die voor deze leningen betaald moet worden, zonder dat deze de normale rentevoet op de kapitaalmarkt zoals die voor gelijkaardige verrichtingen door de openbare kredietinstellingen wordt toegepast, mag overschrijden. De toelage wordt rechtstreeks aan de financiële instelling betaald.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.05. — *Etablissements scientifiques de l'Etat :
équipement scientifique et technique.*

Classification économique :

742 Achats d'autre matériel.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	23 429 892
Engagements 1982	...	...	...	...	28 410 271
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	7 088 837
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	29 500 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	29 500 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	117 929 000
------------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	F	26 801 241
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	28 052 409
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	29 500 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	29 500 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	113 853 650
-------------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Section 35

Administration générale

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 61.07. — *Crédit à verser aux comptes spéciaux de la Banque nationale à
mettre à la disposition des Ministres de l'Education nationale (dotations au
Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi
du 11 juillet 1973) (voir art. 60.02.A du Titre IV).*

(En millions de francs)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.05. — *Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat :
wetenschappelijke en technische uitrusting.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	23 429 892
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	...	28 410 271
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	...	...	...	7 088 837
Aangepaste kredieten 1983...	...	...	...	...	...	29 500 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	29 500 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	117 929 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	26 801 241
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	...	...	28 052 409
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983...	...	...	...	...	...	29 500 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	29 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	113 853 650
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Sectie 35

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 61.07. — *Krediet te storten op de speciale rekeningen van de Nationale Bank
ter beschikking te stellen van de Ministers van Onderwijs (dotaties aan het
Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, wet van 29 mei 1959 gewijzigd door
de wet van 11 juli 1973) (zie art. 60.02.A van Titel IV).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	8 751,6	8 287,5	14 733,6	14 733,6	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.08. — *Crédit à verser au Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (exécution de la loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 60.65.A du Titre IV).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	2 917,3	2 762,5	2 455,6	2 455,6	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.08. — *Krediet te storten op het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (voir art. 60.65.A van Titel IV).*

(In miljoenen frank)

Art. 61.09. — *Dotation annuelle au Fonds général des bâtiments scolaires (loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973) (voir art. 450.01 du Titre VII).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	409,7	388,0	325,0	325,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 61

Art. 61.09. — *Jaarlijkse dotatie aan het Algemeen Fonds voor schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973) (zie art. 450.01 van Titel VII).*

(In miljoenen frank)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.04. — *Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	F	62 030 000
Engagements 1982	F	47 205 500
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		20 894 500
Crédits ajustés 1983		68 100 000
Autorisations nouvelles 1984		68 100 000

Plafond nouveau d'engagement F 266 330 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	F	36 441 000
Ordonnancements 1982		27 158 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983		40 943 000
Crédits ajustés 1983		68 100 000
Autorisations nouvelles 1984		68 100 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 240 742 000

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.04. — *Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	F	62 030 000
Vastleggingen 1982		47 205 500
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		20 894 500
Aangepaste kredieten 1983		68 100 000
Nieuwe machtigingen 1984		68 100 000

Nieuw vastleggingsplafon F 266 330 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	F	36 441 000
Ordonnanceringen 1982		27 158 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983		40 943 000
Aangepaste kredieten 1983		68 100 000
Nieuwe machtigingen 1984		68 100 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 240 742 000

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octroi de crédits et participations à l'étranger

Art. 83.01. — *Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande (il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux).*

(Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées confort. ...ient aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)

Classification économique :

833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	81 373 000
Engagements 1982	...	...	...	...	...	38 800 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	...	38 800 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	...	38 800 000

Plafond nouveau d'engagement F 197 773 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	...	...	...	...	F	38 800 000
Ordonnancements 1982	...	...	...	...	...	38 800 000
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1983	...	...	...	...	...	38 800 000
Autorisations nouvelles 1984	...	...	...	...	...	38 800 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 155 200 000

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Etablissements scientifiques et autres institutions.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	22,3	14,7	14,7	14,7	Aankoop van ander materieel 742

Crédit global depuis 1979 à gérer selon les priorités proposées par les neuf institutions.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

Art. 83.01. — *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek (over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken).*

(De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)

Economische classificatie :

833 Andere kredietverleningen aan het buitenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	81 373 000
Vastleggingen 1982	...	...	...	...	...	38 800 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983...	...	...	...	...	...	38 800 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	38 800 000

Nieuw vastleggingsplafon F 197 773 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981 en vorige	...	...	...	...	F	38 800 000
Ordonnanceringen 1982	...	...	...	...	...	38 800 000
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1983...	...	...	...	...	...	38 800 000
Nieuwe machtigingen 1984	...	...	...	...	...	38 800 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 155 200 000

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 33

Wetenschappelijke onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Wetenschappelijke instellingen en andere inrichtingen.

(In miljoenen frank)

Globaal krediet vanaf 1979 te beheren volgens de voorrang voorgesteld door de negen instellingen.

Art. 74.80. — *Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements scientifiques (voir art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A et 70.06.A du Titre IV).*

Art. 74.80. — *Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de wetenschappelijke inrichtingen (zie art. 70.01.A, 70.02.A, 70.05.A en 70.06.A van Titel IV).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	8,2	8,2	8,2	8,2	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
4. Bibliothèque royale... ..	3 300	3 300	3 300	3 300	4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Archives générales du Royaume	1 350	1 350	1 350	1 350	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles	1 900	1 900	1 900	1 900	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap- pen.
7. Musée royal de l'Afrique centrale	1 650	1 650	1 650	1 650	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
Totaux	8 200	8 200	8 200	8 200	Totalen.

Art. 74.81. — *Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.*

Art. 74.81. — *Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achats d'autre matériel	53,0	53,0	53,0	52,7	Aankoop van ander materieel 742

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.02.A. — *Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973). (Voir art. 61.07, section 35 du Titre II.)*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.02.A. — *Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973). (Zie art. 61.07, sectie 35 van Titel II.)*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	17 627 196	22 295 319	20 272 077	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Onvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du budget de l'Education nationale au compte de la Banque nationale de Belgi- que (art. 61.07, section 35, Titre II. secteur commun)	8 741 600	8 287 500	14 733 600	Overdrachten van de begroting van Nationale Opvoeding, naar rekening bij de Nationale Bank van België (art. 61.07, sectie 35, Titel II, gemeenschappelijke sector). 660
06 Remboursements divers	208 274	194 555	104 766	Allerhande terugbetalingen 06
Totaux solde et recettes.	26 577 070	30 777 374	35 110 443	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales	1 085 783	1 030 732	1 033 937	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	105 361	97 721	95 734	Werkingskosten 121
122 Location de bâtiments	299 072	296 200	369 525	Huur der gebouwen 122
Patrimoniales :				Patrimoniale :
710 Achats de terrains	220 000	179 571	104 805	Aankoop van gronden 710
720 Construction de bâtiments	10 125 000	11 545 954	11 211 123	Nieuwbouw van gebouwen 720
Totaux des dépenses.	11 835 216	13 150 178	12 815 124	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	14 741 854	17 627 196	22 295 319	Nieuw saldo. 950

Art. 60.04.A. — *Fonds de construction de l'enseignement supérieur
et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960).*

(En milliers de francs)

Art. 60.04.A. — *Gebouwenfonds voor het hoger onderwijs
en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	312 011	312 011	765 307	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Onvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du budget	—	—	—	Overdrachten van de begroting 660
06 Remboursements divers	—	—	—	Allerhande terugbetalingen 06
Totaux solde et recettes.	312 011	312 011	765 307	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
10 Dépenses de consommation	—	—	—	Consumptieve bestedingen 10
Patrimoniales :				Patrimoniales :
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	312 011	—	453 296	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses.	312 011	—	453 296	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	312 011	312 011	Nieuw saldo. 950

Art. 60.21.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962) : Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds. (Voir art. 41.02.01, section 33 du Titre I.)*

Art. 60.21.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962) : Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds. (Zie art. 41.02.01, sectie 33 van Titel I.)*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	3 968	3 968	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Onvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniales.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts de l'article 41.02.01 du budget de l'Education nationale, Titre I, section 33 (secteur commun)	44 000	42 000	—	Overdrachten van artikel 41.02.01 van de begroting van Nationale Opvoeding, Titel I, sectie 33 (gemeenschappelijke sector). 460
Totaux solde et recettes.	44 000	45 968	3 968	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
110 Salaires et charges sociales	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
126 Transferts aux centres de recherches	—	—	—	Overdrachten aan de opzoekingscentra ... 126
Patrimoniales	44 000	45 968	—	Patrimoniales
Totaux des dépenses.	44 000	45 968	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	3 968	Nieuw saldo. 950

Art. 60.22.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962): Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat. (Voir art. 41.02.02, section 33 du Titre I.)*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 537	5 537	- 6 887	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Onvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniaie.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniaie.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts de l'article 41.02.02 du budget de l'Education nationale, Titre I, section 33 (secteur commun)	76 800	82 800	22 425	Overdrachten van artikel 41.02.02 van de begroting van Nationale Opvoeding, Titel I, sectie 33 (gemeenschappelijke sector). 460
Totaux solde et recettes.	82 337	88 337	15 538	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
Non patrimoniales:				Niet-patrimoniaie:
126 Transferts aux centres de recherches:				Overdrachten aan de onderzoekscentra: 126
Patrimoniales	76 800	82 800	10 001	Patrimoniaie.
Totaux des dépenses.	76 800	82 800	10 001	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	5 537	5 537	5 537	Nieuw saldo 950

Art. 60.22.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962): Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken. (Zie art. 41.02.02, sectie 33 van Titel I.)*

(In duizendtallen frank)

Art. 60.50.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche ainsi que les installations de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 061	1 061	1 061	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Onvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniaie.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniaie.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du budget, Titre I, section 32, article 44.04	—	—	—	Overdrachten van de begroting, Titel I, sectie 32, artikel 44.04. 460
Totaux solde et recettes.	1 061	1 061	1 061	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
Non patrimoniales:				Niet-patrimoniaie:
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	Bijdrage voor rentelasten. 444
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniaie.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 061	1 061	1 061	Nieuw saldo. 950

Art. 60.50.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek alsmede onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

(In duizendtallen frank)

Art. 60.65.A. — *Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux (loi du 29 mai 1959, modifiée par la loi du 11 juillet 1973). (Voir art. 61.08, section 35 du Titre II.)*

(En milliers de francs)

Art. 60.65.A. — *Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (wet van 29 mei 1959, gewijzigd door de wet van 11 juli 1973). (Zie art. 61.08, sectie 35 van Titel II.)*

(In duizendtallen frank)

Classification économique		1984	1983	1982	Economische classificatie
990	Solde reporté	7 206 089	6 720 502	6 458 098	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Onvangsten :</i>
	Particulières :				Bijzondere :
	Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
	Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
	D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660	Transferts du budget de l'Education nationale au compte de la Banque nationale de Belgi- que (art. 61.08, section 35, Titre II, secteur commun)	2 917 300	2 762 500	2 455 600	Overdrachten van de begroting van Nationale Opvoeding, naar rekening bij de Nationale Bank van België (art. 61.08, sectie 35, Ti- tel II, gemeenschappelijke sector). 660
06	Remboursements divers	10 466	10 109	8 994	Allerhande terugbetalingen 06
	Totaux solde et recettes.	10 133 855	9 493 111	8 922 692	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
110	Salaires et charges sociales	101 710	96 523	97 185	Lonen en sociale lasten 110
121	Frais de fonctionnement	8 750	8 449	9 129	Werkingskosten 121
122	Location de bâtiments	4 087	3 968	3 736	Huur der gebouwen 122
	Patrimoniales :				Patrimoniale :
631	Travaux subsidiés	2 456 398	2 178 082	2 092 140	Gesubsidieerde werken 631
	Totaux des dépenses.	2 570 945	2 287 022	2 202 190	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	7 562 910	7 206 089	6 720 502	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.02.A. — *Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898) (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.02.A. — *Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Onvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniaie.
160 Produit de biens	—	—	—	Opbrengst van goederen 160
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniaie.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniaie.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniaie.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo. 950

Le produit des biens d'unions professionnelles dissoutes est recueilli par l'Etat pour être affecté à des buts d'enseignement professionnel (art. 16 de la loi du 31 mars 1898).

Art. 66.03.A. — *Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957).*

(En milliers de francs)

De opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen wordt in ontvangst genomen door de Staat, om aangewend te worden tot doeleinden die het beroepsonderwijs aanbelangen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898).

Art. 66.03.A. — *Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	20 092	20 092	20 092	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Onvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniaie.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniaie.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	20 092	20 092	20 092	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniaie :
410 Transferts au pouvoir central	—	—	—	Overdrachten aan de centrale overheid ... 410
Patrimoniales :				Patrimoniaie :
640 Subvention pour équipement scientifique ...	—	—	—	Toelage voor de wetenschappelijke uitrusting. 640
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	20 092	20 092	20 092	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.A. — Sommes mises à la disposition des Ministres de l'Education nationale par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat.

(En milliers de francs)

Art. 66.04.A. — Sommen ter beschikking gesteld van de Ministers van Onderwijs door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	31	31	31	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Onvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong
Totaux solde et recettes.	31	31	31	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale
Patrimoniales :				Patrimoniale :
742 Equipement des établissements scientifiques de l'Etat	—	—	—	Uitrusting van de wetenschappelijke inrich- tingen van de Staat. 742
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	31	31	31	Nieuw saldo. 950

Art. 66.08.B. — Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.

(En milliers de francs)

Art. 66.08.B. — Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	89	89	89	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Onvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	89	89	89	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
121 Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten 121
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
Totaux des dépenses.	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	89	89	89	Nieuw saldo 950

Art. 67.03.B. — *Fondations, donations, legs et prix*
(conformément au tableau repris en annexe).

(En milliers de francs)

Art. 67.03.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen*
(overeenkomstig de tabel in bijlage).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	13,7	11,7	9,7	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Onvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
265 Intérêts	2,0	2,0	2,0	Rente... .. 265
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes.	15,7	13,7	11,7	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
030 Opérations internes	—	—	—	Interne verrichtingen 030
333 Fondations, donations, legs et prix	1,0	—	—	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen. 333
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
Totaux des dépenses.	1,0	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	14,7	13,7	11,7	Nieuw saldo. 950

L'article 67.03 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Artikel 67.03 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan voor diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.A. — *Caisse des Archives du Royaume.*
(Voir art. 74.80, section 33 du Titre II.)

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.A. — *Kas van het Rijksarchief.*
(Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	301	301	1	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Onvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts de l'article 74.80, Titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun)	1 350	1 350	300	Overdrachten van artikel 74.80, Titel II, sectie 33, van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector). 080
Totaux solde et recettes.	1 651	1 651	301	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
742 Achats d'autre matériel (documents précieux)...	1 651	1 350	—	Aankoop van ander materieel (kostbare documenten). 742
Totaux des dépenses.	1 651	1 350	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	301	301	Nieuw saldo 950

Il est institué aux Archives du Royaume une Caisse destinée à pourvoir à l'achat de documents précieux.

La Caisse est alimentée notamment par le reliquat du crédit (art. 74.80), par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Art. 70.02.A. — *Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique*
(arrêté royal du 25 février 1959).
(Voir art. 74.80, section 33 du Titre II.)

(En milliers de francs)

Bij het Rijksarchief werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van kostbare documenten.

De Kas wordt gestijfd onder meer door de storting van het overschot van het krediet (art. 74.80), door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten, welke zij ook mogen zijn.

Art. 70.02.A. — *Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België*
(koninklijk besluit van 25 februari 1959).
(Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 337	3 315	5 666	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Onvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts de l'article 74.80, Titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun).	3 300	3 300	—	Overdrachten van artikel 74.80, Titel II, sectie 33, van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector). 080
Totaux solde et recettes.	8 637	6 615	5 666	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.

(En milliers de francs)		I			(In duizendtallen frank)	
Classification économique		1984	1983	1982	Economische classificatie	
Patrimoniales :					Patrimoniale :	
742	Achats d'autre matériel (collections)	5 000	1 278	2 351	Aankoop van ander materieel (verzamelin- gen).	742
Totaux des dépenses.		5 000	1 278	2 351	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	3 637	5 337	3 315	Nieuw saldo	950

Art. 70.05.A. — *Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles.*
(Voir art. 74.80, section 33 du Titre II.)

Art. 70.05.A. — *Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.*
(Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)			
Classification économique		1984	1983	1982	Economische classificatie
990	Solde reporté	257	257	257	Overgedragen saldo 990
	Recettes :				Onvangsten :
	Particulières :				Bijzondere :
	Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
	Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.
	D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080	Transferts de l'article 74.80, Titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun)	1 900	1 900	—	Overdrachten van artikel 74.80, Titel II, section 33, van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector). 080
	Totaux solde et recettes.	2 157	2 157	257	Totalen saldo en ontvangsten.
	Dépenses :				Uitgaven :
	Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
	Patrimoniales :				Patrimoniale :
742	Achats d'autre matériel (collections)	2 157	1 900	—	Aankoop van ander materieel (verzamelingen). 742
	Totaux des dépenses.	2 157	1 900	—	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	—	257	257	Nieuw saldo. 950

Il est institué à l'Institut royal des Sciences naturelles une Caisse destinée à l'achat d'importantes collections belges ou étrangères, d'origine beige ou relatives aux activités de l'Institut.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit (art. 74.80), par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Art. 70.06.A. — *Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale.*
(Voir art. 74.80, section 33 du Titre II.)

Bij het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van belangrijke Belgische of buitenlandse verzamelingen van Belgische oorsprong of met betrekking tot de activiteiten van het Instituut.

De Kas wordt gestijfd onder meer door de storting van het overschot van het krediet (art. 74.80), door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten, welke zij ook mogen zijn.

Art. 70.06.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.*
(Zie art. 74.80, sectie 33 van Titel II.)

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	27	27	27	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Onvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales	—	—	—	Patrimoniale.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts de l'article 74.80, Titre II, section 33, du budget de l'Education nationale (secteur commun)	1 650	1 650	—	Overdrachten van artikel 74.80, Titel II, sectie 33, van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke sector). 080
Totaux solde et recettes.	1 677	1 677	27	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale.
Patrimoniales :				Patrimoniale :
742 Achats d'autre matériel (œuvres d'art ethnographiques)	1 677	1 650	—	Aankoop van ander materieel (etnografische kunstwerken). 742
Totaux des dépenses.	1 677	1 650	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	27	27	Nieuw saldo. 950

Il a été institué au Musée royal de l'Afrique centrale une Caisse destinée à l'achat d'œuvres d'art ethnographiques d'une valeur exceptionnelle.

La caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit (art. 74.80), par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van etnografische kunstwerken van uitzonderlijke waarde.

De Kas wordt gestijfd onder meer door de storting van het overschot van het krediet (art. 74.80), door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten, welke zij ook mogen zijn.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Fonds général des bâtiments scolaires

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES

CHAPITRE 45

450.01	Intervention de l'Etat :		
a)	à fonds perdus... ..	F	409 700 000
	Dotation inscrite au secteur commun, Titre II, section 35, article 61.09, et prévue à l'article 23 de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial.		
Total pour le chapitre 45		F	409 700 000

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES

CHAPITRE 51

511.01	Rémunérations du personnel de cadre	F	18 000 000
04	Charges sociales légales		1 800 000
512.03	Rémunérations réviseur		20 000
513.02	Déplacements		100 000
	Frais de voyage et de séjour du personnel.		
Total pour le chapitre 51		F	19 920 000

CHAPITRE 52

521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	F	1 000 000
	Location d'un bâtiment pour le siège administratif.		
03	Entretien et réparation des locaux		120 000
04	Entretien et réparation :		
a)	du matériel et mobilier		78 000
b)	des véhicules automobiles, carburants et lubrifiants		100 000
07	Produits de consommation		400 000
	Consommation d'eau, gaz, électricité, combustibles, etc.		
09	Divers		1 500 000
	Travaux d'aménagement dans de nouveaux locaux.		
	Frais de première installation.		
522.01	Frais de bureau, généralement quelconques		—
	Fournitures de bureau, frais de téléphone et de télégrammes, documentation, petit matériel de bureau, abonnements, redevances, etc.		—
Total pour le chapitre 52		F	3 898 000

CHAPITRE 53

533.01	Dépenses particulières proprement dites	F	384 700 000
	Dépenses pour l'acquisition de terrains, l'aménagement de bâtiments, la construction de bâtiments, l'agrandissement de bâtiments, la modernisation et l'entretien incombant au propriétaire, prévues à l'article 15 de la loi précitée du 11 juillet 1973.		
Total pour le chapitre 53		F	384 700 000

CHAPITRE 55

550.02	Mobilier :		
a)	acquisitions nouvelles	F	800 000
	Premier équipement.		
03	Machines :		
a)	acquisitions nouvelles		150 000
	Premier équipement.		
05	Véhicules automobiles :		
a)	acquisitions nouvelles		232 000
	Premier équipement.		
Total pour le chapitre 55		F	1 182 000

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

Algemeen Fonds voor schoolgebouwen

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN

HOOFDSTUK 45

450.01	Tussenkost van de Staat :		
a)	niet-terugvorderbaar	F	409 700 000
	Dotatie ingeschreven in de gemeenschappelijk sector, Titel II, sectie 35, onder artikel 61.09, en voorzien in artikel 23 van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs.		
Totaal voor hoofdstuk 45		F	409 700 000

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER UITGAVEN

HOOFDSTUK 51

511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	F	18 000 000
04	Wettelijke sociale lasten		1 800 000
512.03	Bezoldigingen revisor		20 000
513.02	Verplaatsingen		100 000
	Reis- en verblijfkosten van het personeel.		
Totaal voor hoofdstuk 51		F	19 920 000

HOOFDSTUK 52

521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	F	1 000 000
	Inhuren van een gebouw voor de administratieve zetel.		
03	Onderhoud en herstelling van lokalen		120 000
04	Onderhoud en herstelling :		
a)	van materieel en meubilair		78 000
b)	van autovoertuigen, motorbrandstoffen en smeermiddelen		100 000
07	Verbruiksprodukten		400 000
	Verbruik van water, gas, elektriciteit, brandstoffen, enz.		
09	Verscheidene		1 500 000
	Aanpassingswerken in nieuwe lokalen. Kosten van eerste inrichting.		
522.01	Allerhande bureaunkosten		—
	Bureaubenodigheden, telefoon- en telegraafkosten, documentatie, klein bureelmaterieel, abonnementen, retributies, enz.		—
Totaal voor hoofdstuk 52		F	3 898 000

HOOFDSTUK 53

533.01	Eigenlijke bijzondere uitgaven	F	384 700 000
	Uitgaven voor het aankopen van gronden, het geschiktmaken van gebouwen, het bouwen van gebouwen, de uitbreiding van gebouwen, de modernisering en het eigenaarsonderhoud, zoals voorzien in artikel 15 van voornoemde wet van 11 juli 1973.		
Totaal voor hoofdstuk 53		F	384 700 000

HOOFDSTUK 55

550.02	Meubilair :		
a)	nieuwe aankopen	F	800 000
	Eerste uitrusting.		
03	Machines :		
a)	nieuwe aankopen		150 000
	Eerste uitrusting.		
05	Autovoertuigen :		
a)	nieuwe aankopen		232 000
	Eerste uitrusting.		
Totaal voor hoofdstuk 55		F	1 182 000

ANNEXE

BIJLAGE

Fondations, donations, legs et prix

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen

Dénomination — <i>Benaming</i>	Arrêté constitutif — <i>Besluit van oprichting</i>	Etablissement proposant le prix — <i>Inrichting die de prijs voorstelt</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
1. (22) Fondation Nestor Vindevoghel-Deghelage. — <i>Stichting Nestor Vindevoghel-Deghelage.</i>	A.R. 26-2-1921 K.B. 26-2-1921	Administration de l'enseignement supérieur et des sciences. — <i>Bestuur van het hoger onderwijs en wetenschappen...</i> F	788
		Total. — <i>Totaal</i> F	788

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

BUDGET

**de l'Education nationale
— secteur commun
aux régimes français
et néerlandais —
pour l'année budgétaire 1984**

ANNEXES

TABLE DES MATIERES

Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableaux récapitulatifs	22

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

BEGROTING

**van Nationale Opvoeding
— gemeenschappelijke sector
van de franstalige
en de nederlandstalige regimes —
voor het begrotingsjaar 1984**

BIJLAGEN

INHOUDSTABEL

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabellen	22

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 32

Enseignement supérieur

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.02	Subventions au service social de la Faculté de Théologie protestante	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
33.04	Subventions:						
	01. Collège d'Europe	46,3	—	—	43,8 (43,8)	—	—
	02. Fondation Biermans-Lapôtre... ..	5,8	—	—	3,6 (3,6)	—	—
	03. Institut universitaire à Florence	16,6	—	—	17,1 (17,1)	—	—
	04. Fondation universitaire	2,2	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour l'article 33.04.	70,9	—	—	66,5 (66,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	71,5	—	—	67,1 (67,1)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à l'enseignement libre

44.03	Subvention à la Faculté de Théologie protestante	14,7	—	—	13,7 (13,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	14,7	—	—	13,7 (13,7)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés, reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 32

Hoger onderwijs

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

0,6	—	1,2	—	—	—	—	—	Toelage aan de sociale dienst van de Faculteit der Protestantse Godsgeleerdheid.	33.02
40,7	—	40,7	—	—	38,5	—	—	Toelagen:	33.04
3,6	—	—	—	—	2,5	—	—	01. Europa-College.	
14,0	—	12,7	—	—	13,8	—	—	02. Stichting Biermans-Lapôtre.	
1,9	—	1,9	—	—	1,8	—	—	03. Universitaire Instelling te Florence.	
								04. Universitaire Stichting.	
60,2	—	55,3	—	—	56,6	—	—	Totale voor artikel 33.04	
60,8	—	56,5	—	—	56,6	—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

12,7	—	12,9	—	—	10,0	—	—	Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godsgeleerdheid.	44.03
12,7	—	12,9	—	—	10,0	—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.⁽²⁾ Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.⁽³⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.⁽⁴⁾ Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Dépenses concernant la réforme de l'enseignement supérieur	0,8	—	—	1,0 (1,0)	—	—
01.02	Fondation universitaire	2,5	—	—	2,3 (2,3)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		3,3	—	—	3,3 (3,3)	—	—
Totaux pour la section 32. — Enseignement supérieur.		89,5	—	—	84,1 (84,1)	—	—

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : Etablissements scientifiques et autres institutions	1 034,4	—	—	948,6 (967,2)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : Etablissements scientifiques et autres institutions	4,6	—	—	4,3 (4,3)	—	—
Totaux pour le § 1.		1 039,0	—	—	952,9 (971,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

0,9	—	0,5	—	—	0,4	—	—	Uitgaven in verband met de hervorming van het Hoger Onderwijs.	01.01
2,3	—	1,8	—	—	2,2	—	—	Universitaire Stichting	01.02
3,2	—	2,3	—	—	2,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
76,7	—	71,7	—	—	69,2	—	—	Totalen voor sectie 32. — Hoger onderwijs.	

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

916,9	—	912,7	—	—	886,8	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschik- king gesteld personeel, enz. : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	11.03
4,0	—	4,0	—	—	6,7	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	11.04
920,9	—	916,7	—	—	893,5	—	—	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	Etablissements scientifiques et autres institu- tions	25,0	—	—	23,1 (23,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, à l'exclusion des dépenses énergétiques :						
	Etablissements scientifiques et autres institu- tions	140,8	—	—	133,0 (133,0)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique : ma- zout, gaz, essence, électricité, charbon :						
	Etablissements scientifiques et autres institu- tions	112,4	—	—	112,4 (112,4)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques :						
	Etablissements scientifiques	58,6	—	—	58,0 (58,0)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc. :						
	Etablissements scientifiques et autres institu- tions	6,2	—	—	5,8 (5,8)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	21,5	—	—	20,0 (20,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acqui- sitions de biens non durables, etc. :						
	Etablissements scientifiques et autres institu- tions	7,0	—	—	6,5 (6,5)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	371,5	—	—	358,8 (358,8)	—	—
12.90	01. Dépenses de participation aux missions à l'étranger, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	02. Missions scientifiques (Rwanda)	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	Totaux pour l'article 12.90.	4,6	—	—	4,6 (4,6)	—	—
	Totaux pour le § 2.	376,1	—	—	363,4 (363,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 415,1	—	—	1 316,3 (1 334,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
�� 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
20,0	—	20,0	—	—	24,6	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	12.01
124,6	—	124,6	—	—	122,9	—	—	Verbruiksuitgaven in verband met het betrek- ken van de lokalen, met uitsluiting van de uitgaven voor energie : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	12.02
125,0	—	102,2	—	—	82,4	—	—	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	12.03
53,0	—	47,9	—	—	52,9	—	—	Huur van mechanografische installaties : Wetenschappelijke instellingen.	12.04
5,5	—	4,8	—	—	5,9	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz. : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	12.05
19,2	—	13,8	—	—	18,4	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
6,5	—	6,2	—	—	9,1	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz. : Wetenschappelijke instellingen en andere in- richtingen.	12.07
353,8	—	319,5	—	—	316,2	—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
3,9	—	3,9	—	—	4,4	—	—	01. Uitgaven voor deelneming aan zendingen in het buitenland, enz.	12.90
0,6	—	0,6	—	—	0,8	—	—	02. Wetenschappelijke opdrachten (Rwan- da).	
4,5	—	4,5	—	—	5,2	—	—	Totalen voor artikel 12.90.	
358,3	—	324,0	—	—	321,4	—	—	Totalen voor à 2.	
1 279,2	—	1 240,7	—	—	1 214,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

32.02	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions en vue d'assurer le financement des prix et des bourses et la participation à des activités et manifestations scientifiques	3,4	—	—	3,4 (3,4)	—	—
33.02	Subvention au Centre de Recherche et d'Etudes historiques de la Seconde Guerre mondiale	21,2	—	—	19,9 (19,9)	—	—
33.03	Subvention de fonctionnement de la cafétéria de la Bibliothèque royale... ..	—	—	—	3,2 (3,2)	—	—
Totaux pour les articles 33.		24,6	—	—	26,5 (26,5)	—	—

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Subventions aux organisations, groupements et centres intergouvernementaux et internationaux de recherche scientifique ...	221,4	—	—	192,5 (192,5)	—	—
34.02	Subvention à l'Institut européen de Recherche et d'Etudes supérieures en Management	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
34.03	Institut international de Pathologie cellulaire et moléculaire	13,0	—	—	—	—	—
34.04	Instituts internationaux de Physique et de Chimie	13,0	—	—	—	—	—
34.05	Subvention à l'Institut européen d'Administration publique	3,1	—	—	3,1 (—)	—	—
Totaux pour les articles 34.		262,5	—	—	207,6 (204,5)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		287,5	—	—	234,5 (231,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-ge-split- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-ge-split- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

0,4 — 0,4 — — 0,4 — — Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie. 32.02

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

1,5 — 1,5 — — 6,0 — — Toelagen voor de financiering van prijzen en beurzen en deelname aan wetenschappelijke activiteiten en manifestaties. 33.01

18,7 — 18,7 — — 17,7 — — Toelage aan het Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog. 33.02

3,2 — 3,2 — — 3,2 — — Werkingstoelage van de cafetaria van de Koninklijke Bibliotheek. 33.03

23,4 — 23,4 — — 26,9 — — Totalen voor de artikelen 33.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

120,0 — 108,1 — — 115,3 — — Toelagen aan intergouvernementele en internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek. 34.01

9,0 — 9,0 — — 13,7 — — Toelage aan het Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management. 34.02

— — — — — — — Internationaal Instituut voor Cellulaire en Moleculaire Pathologie. 34.03

— — — — — — — Internationale Instituten voor Fysika en Scheikunde. 34.04

— — — — — — — Toelage aan het Europees Instituut voor Bestuurskunde. 34.05

129,0 — 117,1 — — 129,0 — — Totalen voor de artikelen 34.

152,8 — 140,9 — — 156,3 — — Totalen voor hoofdstuk III.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.02	Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :						
	01. Financement d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques	44,0	—	—	42,0 (42,0)	—	—
	02. Financement des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat ...	76,8	—	—	82,8 (82,8)	—	—
	03. Financement de recherche fondamentale des chercheurs	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour l'article 41.02.	120,8	—	—	124,8 (124,8)	—	—
41.03	Subventions en vue d'assurer le financement des publications scientifiques	26,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
41.04	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	4,5	—	—	4,3 (4,3)	—	—
41.06	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue de permettre d'assurer des missions éducatives	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
41.07	Subvention à la « Belgian-American Educational Foundation »	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	154,8	—	—	157,6 (157,6)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Dépenses de personnel : participation de la Belgique à des activités internationales...	9,9	—	—	9,9 (9,9)	—	—
01.02	01. Dépenses de personnel : recherche relative à l'outre-mer	6,5	—	—	6,5 (6,5)	—	—
	02. Subvention exceptionnelle : Musée du Rwanda, à Butare	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour l'article 01.02.	6,6	—	—	6,6 (6,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

								Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
								01. Financiering van pedagogische en sociologische studies en enquêtes.	
31,9	—	31,9	—	—	39,7	—	—	02. Financiering van programma's die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.	
78,8	—	78,8	—	—	82,8	—	—	03. Financiering van onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
110,7	—	110,7	—	—	122,5	—	—	Totalen voor artikel 41.02.	
23,6	—	23,6	—	—	23,6	—	—	Toelagen voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.03
4,2	—	3,8	—	—	4,2	—	—	Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ».	41.04
0,1	—	—	—	—	1,6	—	—	Toelagen aan het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.	41.06
2,5	—	2,5	—	—	2,5	—	—	Toelage aan het « Belgian-American Educational Foundation ».	41.07
141,1	—	140,6	—	—	154,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

9,9	—	5,5	—	—	11,0	—	—	Uitgaven voor personeel : deelneming van België aan internationale activiteiten.	01.01
6,2	—	5,0	—	—	6,2	—	—	01. Uitgaven voor personeel : navorsingswerk overzee.	01.02
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	02. Buitengewone toelage: « Musée du Rwanda » te Butare.	
6,3	—	5,0	—	—	6,3	—	—	Totalen voor artikel 01.02.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.05	Dépenses de personnel : Service de Documenta- tion en Agronomie tropicale, etc. ...	6,1	—	—	5,6 (5,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	22,6	—	—	22,1 (22,1)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Recherche scientifique.	1 880,0	—	—	1 730,5 (1 746,0)	—	—
Section 34							
Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues							
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles ...	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.02	Subvention à l'Ecole européenne de Mol ...	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.03	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert)	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.04	Subvention à l'Ecole internationale en exécu- tion d'un accord intervenu entre la Belgi- que et le SHAPE	2,3	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	3,8	—	—	3,6 (3,6)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues.	3,8	—	—	3,6 (3,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

5,2	—	4,8	—	—	4,9	—	—	Personneelsuitgaven: Documentatiedienst voor Tropische Landbouwkunde, enz.	01.05
21,4	—	15,3	—	—	22,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 594,5	—	1 537,5	—	—	1 547,8	—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 34

Europese scholen,
duitstalige scholen,
tweetalige scholen

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

0,5	—	—	—	—	0,5	—	—	Toelage aan de Europese school te Brussel	34.01
0,5	—	—	—	—	0,5	—	—	Toelage aan de Europese school te Mol ...	34.02
0,5	—	—	—	—	0,5	—	—	Toelage aan de Europese school te Brussel (Sint-Lambrechts-Woluwe).	34.03
1,7	—	—	—	—	1,4	—	—	Toelage aan de internationale school in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.	34.04
3,2	—	—	—	—	2,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
3,2	—	—	—	—	2,9	—	—	Totalen voor sectie 34. — Europese scholen, duitstalige scholen, tweetalige scholen.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 35

Administration générale

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.20	Subvention au Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires	2 507,5	—	—	1 709,1 (1 628,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	2 507,5	—	—	1 709,1 (1 628,1)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Crédit provisionnel, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Administration générale.	2 507,5	—	—	1 709,1 (1 628,1)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	4 480,8	—	—	3 527,3 (3 461,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 35

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

1 299,7	—	1 299,7	—	—	1 093,5	—	—	Toelage aan het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen.	41.20
1 299,7	—	1 299,7	—	—	1 093,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 299,7	—	1 299,7	—	—	1 093,5	—	—	Totalen voor sectie 35. — Algemeen bestuur.	
2 974,1	—	2 908,9	—	—	2 713,4	—	—	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.05	Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique	—	29,5	29,5	— (—)	29,5 (29,5)	29,5 (29,5)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	29,5	29,5	— (—)	29,5 (29,5)	29,5 (29,5)
	Totaux pour la section 33. — Recherche scientifique.	—	29,5	29,5	— (—)	29,5 (29,5)	29,5 (29,5)

Section 35

Administration générale

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.07	Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat ...	8 751,6	—	—	8 287,5 (8 287,5)	—	—
61.08	Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux	2 917,3	—	—	2 762,5 (2 762,5)	— (—)	— (—)
61.09	Fonds général des bâtiments scolaires... ..	409,7	—	—	388,0 (388,0)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VI.	12 078,6	—	—	11 438,0 (11 438,0)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	28,5	—	28,1	—	—	26,9	—	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrus- ting.	74.05
—	28,5	—	28,1	—	—	26,9	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	28,5	—	28,1	—	—	26,9	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 35

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

14 733,6	—	14 733,6	—	—	13 547,4	—	—	Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ...	61.07
2 455,6	—	2 455,6	—	—	2 257,9	—	—	Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen.	61.08
325,0	—	325,0	—	—	—	—	—	Algemeen Fonds voor schoolgebouwen.	61.09
17 514,2	—	17 514,2	—	—	15 805,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.04	Construction d'écoles en vertu des lois linguistiques	—	68,1	68,1	— (—)	68,1 (68,1)	68,1 (68,1)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	68,1	68,1	— (—)	68,1 (68,1)	68,1 (68,1)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits et participations
à l'étranger

83.01	Construction de classes et d'écoles belges en République fédérale allemande	—	38,8	38,8	— (—)	38,8 (38,8)	38,8 (38,8)
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	38,8	38,8	— (—)	38,8 (38,8)	38,8 (38,8)
	Totaux pour la section 35. — Administration générale.	12 078,6	106,9	106,9	11 438,0 (11 438,0)	106,9 (106,9)	106,9 (106,9)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	12 078,6	136,4	136,4	11 438,0 (11 438,0)	136,4 (136,4)	136,4 (136,4)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	47,3	—	27,2	—	—	36,5	—	Bouwen van scholen krachtens de taalwetten	72.04
—	47,3	—	27,2	—	—	36,5	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen en deelnemingen
in het buitenland

—	38,8	—	38,8	—	—	38,8	—	Bouwen van Belgische klassen en scholen in de Duitse Bondsrepubliek.	83.01
—	38,8	—	38,8	—	—	38,8	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
17 514,2	86,1	17 514,2	66,0	—	15 805,3	75,3	—	Totalen voor sectie 35. — Algemeen bestuur.	
17 514,2	114,6	17 514,2	94,1	—	15 805,3	102,2	—	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	22,3	—	—	14,7 (14,7)	— (—)	— (—)
74.80	Achats d'œuvres d'art, de documents pré- cieux, etc.	8,2	—	—	8,2 (8,2)	—	—
74.81	Achats d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique...	53,0	—	—	53,0 (53,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		83,5	—	—	75,9 (75,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 33. — Recherche scientifique.		83,5	—	—	75,9 (75,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.		83,5	—	—	75,9 (75,9)	— (—)	— (—)
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		12 162,1	136,4	136,4	11 513,9 (11 513,9)	136,4 (136,4)	136,4 (136,4)
Totaux généraux (Titres I et II).		16 642,9	136,4	136,4	15 041,2 (14 975,7)	136,4 (136,4)	136,4 (136,4)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 33

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

14,7	—	14,7	—	—	29,5	—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
8,2	—	8,2	—	—	12,2	—	—	Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, enz.	74.80
53,0	—	52,7	—	—	49,0	—	—	Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.	74.81
75,9	—	75,6	—	—	90,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
75,9	—	75,6	—	—	90,7	—	—	Totalen voor sectie 33. — Wetenschappelijk onderzoek.	
75,9	—	75,6	—	—	90,7	—	—	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
17 590,1	114,6	17 589,8	94,1	—	15 896,0	102,2	—	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
20 564,2	114,6	20 498,7	94,1	—	18 609,4	102,2	—	Algemene totalen (Titels I en II).	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableaux récapitulatifs

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabellen

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	4 480,8	3 527,3 (3 461,8)	2 974,1	2 723,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	12 298,5	11 650,3 (11 650,3)	17 704,7	16 001,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 779,3	15 177,6 (15 112,1)	20 678,8	18 724,6	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	—	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	4 480,8	3 527,3 (3 461,8)	2 908,9	2 713,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	12 298,5	11 650,3 (11 650,3)	17 683,9	15 998,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16 779,3	15 177,6 (15 112,1)	20 592,8	18 711,6	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	0,2	—	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.